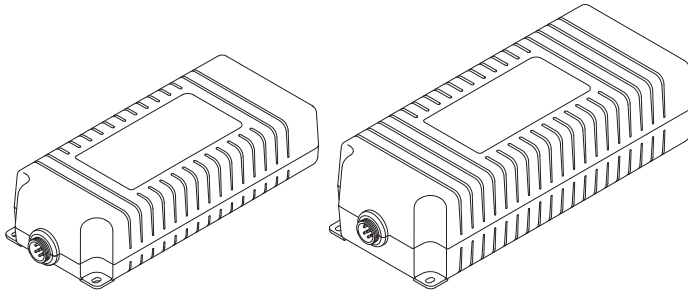


INSTRUCTION MANUAL

Professional tool POWER SUPPLY

delvo

Model: DEA0151N-AZ / DEA0241N-AZ


Indoor Use Only

ESD Protection

EN
**POWER SUPPLY
INSTRUCTION MANUAL**
IT
**ALIMENTATORE ELETTRICO
MANUALE DI ISTRUZIONI**
FR
**ALIMENTATION
MANUEL D'UTILISATION**
ES
**FUENTE DE ALIMENTACIÓN
MANUAL DE INSTRUCCIONES**
DE
**NETZTEIL
BEDIENUNGSANLEITUNG**
PT
**FONTE DE ALIMENTAÇÃO
MANUAL DE INSTRUÇÕES**

[Specifications]

Model	DEA0151N-AZ	DEA0241N-AZ
Input	100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 60 W	
Output	40 V DC	
Maximum Rated Power (W)	150	240
Mass kg (lbs)	0.56 (1.23)	0.9 (1.98)
ESD*1 Protection	Compliant with IEC61340-5-1	
Temperature Range (°C (°F))	Operating	-5 to +40 (+23 to +104)
	Storage	-20 to +70 (-4 to +158)
Relative Humidity	Free of Dew (include time of the Storage)	
Operating Environment	less than 2000 m above sea level	
Pollution Degree (According to IEC60664-1)	Pollution Degree 2	
Over Voltage Category (According to IEC60664-1)	Over Voltage Category II	
Connectable Electric Screwdriver Models	Refer to the attached "List of Electric Screwdriver Models".	

*1 ESD is the abbreviation of Electro-Static Discharge. It means the discharge of static electricity.

- Please read manual carefully before you attempt to use your tool so that you may use it properly and safely.
- Keep the manual handy - so you can use it whenever necessary.

• Due to continuous product development/improvement the specifications and configurations in this document are subject to change without prior notice.

Manufactured by.

NITTO KOHKI CO., LTD. 9-4, Nakaikegami 2-chome, Ohta-ku, Tokyo, 146-8555, Japan

Tel : +81-3-3755-1111 Fax : +81-3-3753-8791

(Original Instructions)



TV07527-1 07/2017

Thank you very much for your purchase of this **NITTO KOHKI product**.

Before using your tool, please read this manual carefully so that you may use it properly to get the most out of it.

Please keep the manual handy - so you can use it whenever necessary.

The following Safety notations are used throughout the manual to highlight safety precautions for the user and for the tool.

 WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided by following the instructions given, could result in death or serious injury.
 CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided by following the instructions given, could result in injury or material damage.

Please note, however, that failure to observe safety precautions under the "**CAUTION**" category could result in a serious occurrence depending on the situation: please observe all safety precautions in the manual.

CAUTION: Important precautions for tool setup, operation and maintenance.

PICTOGRAM



Warning: It might be dangerous to operate the tool if the instructions supplied are not followed.



Using this tool improperly could result in serious injury.
Read the instruction manual before using.



Always use this tool indoors.



Do not allow the main body or the power source to get wet as it will cause electric shock and leakage.



Do not dispose of tool in household waste.

Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	1	4 Preparation	6
General Power Tool Safety Warnings.....	1	Attaching the rubber feet.....	6
This Product Specific Safety Rules	3	5 How to Use	7
1 Application	4	6 Appendix.....	8
2 Checking Inside the Package.....	4	Troubleshooting	8
3 Part Names and Size.....	5	Maintenance and inspection	8

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Read all warnings and instructions thoroughly for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

<Work area safety>

- **Keep the work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in an explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gas or dust.**
Power tools create sparks which could ignite dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating the power tool.**
Distractions could cause you to lose control.

<Electrical safety>

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with grounded power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid bodily contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, microwaves and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body makes contact.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected power supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

<Personal safety>

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools could cause serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, and hearing protection used for appropriate conditions reduces personal injury.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF position before connecting to a power source or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch ON invites accidents.
- **Remove any adjustment key or wrench before turning the power tool ON.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool could cause personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.

- **If devices are provided for connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

<Power tool use and care>

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that could affect power tool operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

<Service>

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

<Additional Safety Warnings>

- **Dress properly. Wear protective hair covering to contain long hair.**
- **Never touch any moving parts of the tool when the tool is running.**
Also, do not direct the tip of moving parts toward people or animals.
- **Be aware of tool vibration and recoil. Some tools can cause a considerable amount of vibration.**
Depending on how the product is operated, the type of tool setting, and the length of operation, it could place a tremendous burden on your hands, arms and body.
The tool could cause a vibration injury or tendonitis. Avoid long-term use and take appropriate breaks.
Consult a doctor if you experience any discomfort or pain during operation.
- **Do not use the tool at home.**
This is a professional tool (industrial or work tool for business). Do not bring the tool home and use it there.
- **When work has to be done in high locations, make sure there is nobody underneath the work area.**
If the tool or material is dropped, it could cause an accident or injury.
- **Before starting operation, make sure that there is no conduit, water pipe or gas pipe by your work area.**
If a tool touches a buried object, it could cause electrical shock or leakage, which could cause an accident.
- **Always use a power supply that provides the power displayed on the label or nameplate.**
- **Use a sine wave power supply with a power fluctuation rate within $\pm 10\%$ of the rated supply voltage and a frequency of 50/60HZ.**
- **Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool.**
- **Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.**
- **Where possible use clamps or a vise to hold the work. It is safer than using your hand.**
- **Do not allow the following chemicals to come into contact with the tool, as parts could deteriorate.**
Acetone, benzene, thinner, ketone, ether, trichlorethylene and other similar chemicals
- **Do not store the cord by wrapping it around the main unit.**
Doing so could damage the cord.
- **Make sure the power plug does not have any dust or metal material adhering to it.**
If dust or metal material is found on the power plug, disconnect the power plug and wipe it away with a dry cloth.
If the tool is used without removing such material, it could cause a fire or electric shock.

- **Plug the power plug securely all the way in to an electrical outlet.**

An improperly connected power plug could overheat, and dust adhering to the plug could cause a fire or electric shock.

Metal pieces adhering to an improperly connected power plug could also result in a fire or electric shock.

- **Tools with a ground wire need to be grounded properly.**

Tools that are not grounded properly could cause an electric shock.

- **Follow the instructions for lubricating and changing accessories.**

- **Inspect tool cords periodically and if found to be damaged have them repaired by an authorized service facility.**

- **Inspect extension cords periodically and replace if damaged.**

- **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

- **Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.**

- **A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced at an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.**

- **Have defective switches replaced by an authorized service center.**

- **The use of any accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual could present a risk of personal injury.**

- **Do not remove the label or nameplate on the tools.**

If labels or nameplates are broken or peeling, for a replacement label or nameplate contact the retailer where you purchased the tool.

This Product Specific Safety Rules

⚠ WARNING

- **Make sure to check the connectable electric screwdriver in the "Electric screwdriver model list".**

Never connect an electric screwdriver model which is not in the list, a product other than an electric screwdriver or a product of another company.

Doing so could cause a fire or accident.

- **Use the tools indoors.**

This tool is not dust and leak-proof. Exposure to dust, sand, or rain while using it outdoors could cause a failure.

- **If the tool is accidentally dropped or hit, check to ensure there is no breakage, cracking or deformation.**

Breakage, cracking or deformation could cause electric shock or injury.

- **When the tool becomes overheated, or you notice anything abnormal during usage, switch it OFF immediately and request that the tool be repaired.**

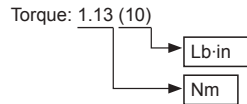
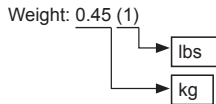
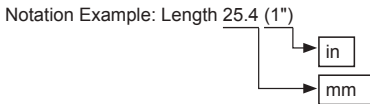
- **Before starting work, make sure there is no flammable materials around the device.**

Flammable materials could cause a fire or accident.

About Unit Notation

This instruction manual is written using both SI units and the imperial measurement method (yards, pounds).

Numeric values outside the () are the value in SI units, while those inside the () are the imperial measurement value.



1 Application

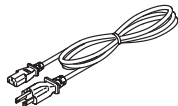
This is a power supply for exclusive use with our electric screwdrivers.

2 Checking Inside the Package

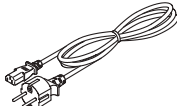
⚠ CAUTION

- **Power cord is not included.**

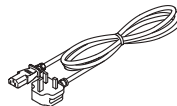
The power cord you specified at the time of the order is in a separate package.



Grounded 3-prong power cord set (North America)



Grounded 3-prong power cord set (Europe)



Grounded 3-prong power cord set (UK)

When you open the package box, check the content of the package and also check for any damage caused by incidents during transportation.

If a problem is found, consult with the store where you purchased the product.

Package content and list of accessories

Package content and accessories	Quantity
Power supply (main unit)	1
Instruction Manual (this book, Japanese, Chinese)	3
List of Electric Screwdriver Models	1
Rubber feet	4

Rubber feet

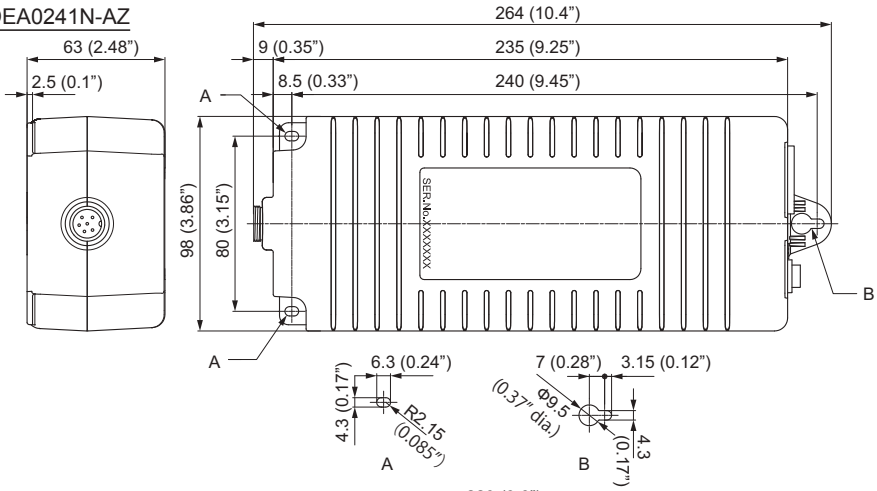


With double-sided tape on the back
(Rubber feet are not made from antistatic material.)

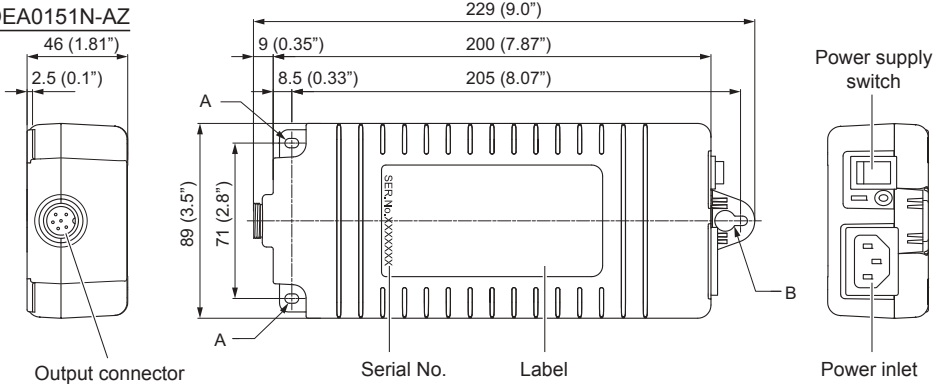
3 Part Names and Size

This unit can be secured using screws. Check the following attachment sizes.

DEA0241N-AZ



DEA0151N-AZ



4 Preparation

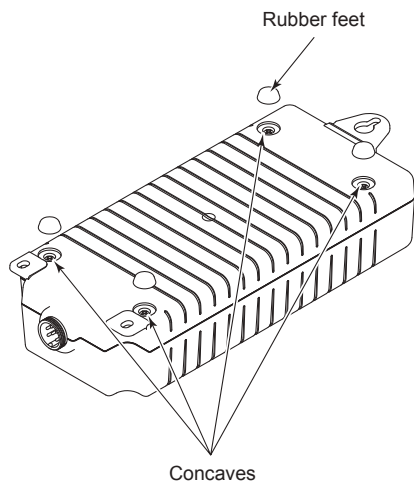
Attaching the rubber feet

CAUTION

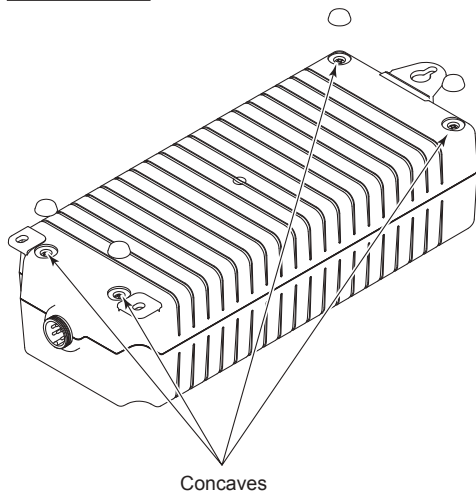
- When the unit is not secured using screws, attach the rubber feet.
If screws are used, the rubber feet are not necessary.

Attach the rubber feet to the concave areas shown in the illustration.

DEA0151N-AZ



DEA0241N-AZ



5 How to Use

⚠ WARNING

- **Make sure to properly connect the connection plug of the power cord and power plug.**

- **Always make sure the tool is grounded.**

No grounding the tool could cause failure or electric shock at the time of electrical leakage.

If you are not sure about the grounding of the outlet, request an electrical contractor to check if it is grounded.

When an extension cord is used, use a 3-core cord that includes a ground wire.

- **Make sure to properly connect the connection cord.**

Other than supplying power, the connection cord is connected to the ground to eliminate static electricity.

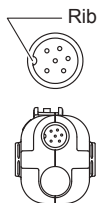
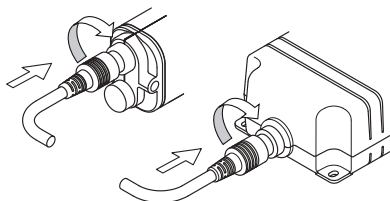
The end metal section of the electric screwdriver is connected to the ground of the dedicated power supply via a 1 MΩ safety resistor inside the electric screwdriver.

Also, when the tool is used for a long time, the rotation part of the electric screwdriver becomes worn and the ability to remove static electricity decreases. Periodically request your sales agent to perform an overhaul on the tool.

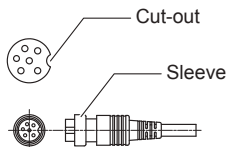
1 Use the connection cord to connect the electric screwdriver and dedicated power supply

Check the orientation of the plug of the connection cord and insert all the way to the end.

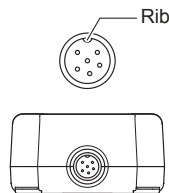
Turn the sleeve clockwise and secure firmly.



Power driver (male pin)

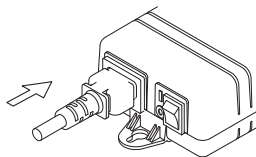


Connection Cord (female pin)



Dedicated power supply (male pin)

2 Insert the connection plug of the power cord to the dedicated power supply

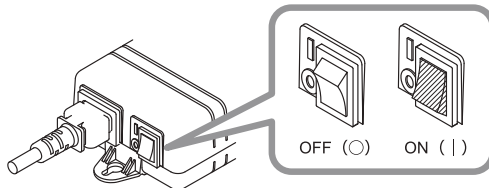


3 Insert the power plug into a grounded outlet (100 VAC - 240 VAC) to supply electricity

4 Turn ON (I) the power switch of the dedicated power supply

The power supply switch lights in green.

When the switch is turned OFF (O), the light goes out.



6 Appendix

Troubleshooting

Symptoms	Location to investigate	Solution
The electric screwdriver does not operate	Is the power plug inserted into an outlet? Is power supplied to the outlet?	Properly insert the power plug into the outlet. Check the power supply.
	Is the power switch set to OFF (O)?	Set the power switch to ON (I). (p. 7)
The electric screwdriver stops before torque-up	Is the electric screwdriver properly operated or set?	Refer to the instruction manual for the electric screwdriver.
	Did you check the model of electric screwdriver and the power supply model?	The power supply differs depending on the model of electric screwdriver. Refer to the attached "List of Electric Screwdriver Models".

Maintenance and inspection

⚠ WARNING

- Before performing maintenance and inspection, always turn off the power.
- Do not disassemble or alter the tool.
- Use genuine parts.

⚠ CAUTION

- For repair or part replacement, ask your dealer.
Repair requires special knowledge and skills. If repair is performed at a place other than a specialty store, the tool may not demonstrate its full performance or it could lead to an accident or injury.
- Request repair with the failed status kept intact.
When requesting a repair, do not throw away damaged parts. It could be important information for investigating the failure cause so do not change the status.

Inspection locations	CAUTION
Cable	Failure to perform inspection could result in fire or electric shock. <ul style="list-style-type: none"> ● Check if cables are damaged and if found, stop using the tool. ● Do not store the cord by wrapping it around the main unit. If it is stored with the cable wrapped around the main unit, immediately change the storage method.
Power plug	Failure to perform inspection could result in fire or electric shock. <ul style="list-style-type: none"> ● Check for damage on the power plug. If damaged, stop using it. ● Check if the power plug has dust or metallic material adhering to it. If attached, disconnect the power plug and use a dry cloth to remove it. ● Check that the power plug is properly inserted into the outlet all the way to the base. ● Check for play in the power plug and outlet.
Main unit	<ul style="list-style-type: none"> ● Check for damage, cracks or breaks on the main unit.
Care	<ul style="list-style-type: none"> ● If the main unit is stained, use a cloth soaked in soapy water and wrung out well to wipe off the stain. The tool does not have a waterproof structure and if water enters inside, it could fail. ● Because the main unit uses plastic, the following chemicals cannot be used. Acetone, benzine, thinner, ketone, ether, trichlorethylene and other similar chemicals

Disposal

- Separate power tools, accessories, and packing materials for environmentally-friendly recycling.
- Do not dispose of the power tool as household garbage.
- When disposing of electric tools, give them to NITTO KOHKI or your dealer.
- Within the EU region, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2002/96/EC is rolled out in domestic laws and it is prescribed to separately collect power tools, which are recycled and reused.





Nous vous remercions pour l'achat de ce **produit NITTO KOHKI**.

Avant d'utiliser votre outil, veuillez lire attentivement ce manuel afin de l'utiliser correctement et d'en obtenir le meilleur rendement.

Conservez ce manuel à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

Les annotations de sécurité suivantes sont utilisées tout au long du manuel pour attirer l'attention sur les consignes de sécurité pour l'utilisateur et pour l'outil.

 AVERTISSEMENT :	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée en suivant les instructions indiquées, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION :	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée en suivant les instructions indiquées, pourrait entraîner une blessure ou des dégâts matériels.

Notez toutefois que le non-respect des consignes de sécurité de la catégorie « **ATTENTION** » pourrait avoir de graves conséquences en fonction de la situation. Veuillez observer toutes les consignes de sécurité indiquées dans le manuel.

ATTENTION : Précautions importantes pour le réglage, l'utilisation et l'entretien de l'outil.

PICTOGRAMME



Avertissement : Il peut être dangereux d'utiliser l'outil si les instructions fournies ne sont pas suivies.



L'utilisation inappropriée de cet outil pourrait entraîner des blessures graves.
Lisez le manuel d'utilisation avant de vous en servir.



Utilisez toujours cet outil à l'intérieur.



Le corps principal ou la source d'alimentation ne doivent en aucun cas être mouillés, car cela provoquera un choc électrique et des fuites.



Ne jetez pas l'outil avec les ordures ménagères.

Table des matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ..	11	4 Spécifications	16
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	11	5 Préparation	16
Consignes de sécurité spécifiques au produit....	13	Fixation des pieds en caoutchouc.....	16
1 Application	14	6 Utilisation	17
2 Vérification du contenu de l'emballage.....	14	7 Annexe.....	18
3 Noms et dimensions des pièces.....	15	Dépannage	18
		Entretien et inspection	18

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

<Sécurité de la zone de travail>

- **Conservez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

<Sécurité électrique>

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).**
L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

<Sécurité des personnes>

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laisse fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**
Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

<Utilisation et entretien de l'outil>

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**
L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**
Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.**
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

<Maintenance et entretien>

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

<Avertissements de sécurité supplémentaires>

- **Portez des vêtements appropriés. Portez un filet de protection pour retenir les cheveux longs.**
- **Ne touchez jamais les pièces mobiles de l'outil lorsque l'outil est en fonctionnement.**
Lors du fonctionnement, ne dirigez pas l'extrémité des pièces mobiles vers des personnes ou des animaux.
- **Faites attention aux vibrations et au recul de l'outil. Certains outils peuvent provoquer une quantité significative de vibrations.**
En fonction de l'utilisation du produit, du type de réglage de l'outil et de la durée de fonctionnement, cela peut avoir un impact significatif sur vos mains, vos bras et votre corps.
L'outil peut entraîner des blessures dues aux vibrations ou des tendinites. Évitez l'utilisation prolongée et effectuez des pauses de manière appropriée.
Consultez un médecin en cas d'inconfort ou de douleur pendant le fonctionnement.
- **N'utilisez pas l'outil chez vous.**
Il s'agit d'un outil professionnel (outil industriel ou de travail pour les entreprises). N'apportez pas l'outil chez vous pour l'utiliser.
- **Lors du travail à des emplacements en hauteur, assurez-vous que personne ne se trouve sous la zone de travail.**
La chute de l'outil ou de matériel pourrait entraîner un accident ou des blessures.
- **Avant de commencer, assurez-vous qu'il n'y a aucun conduit, tuyau d'eau ou tuyau de gaz à proximité de votre zone de travail.**
Si un outil entre en contact avec un objet caché, cela pourrait provoquer un choc électrique ou une fuite et entraîner un accident.
- **Utilisez toujours une alimentation conforme à ce qui est indiqué sur l'étiquette ou la plaque signalétique.**

- **Utilisez une alimentation à ondes sinusoïdales avec un taux de fluctuation de $\pm 10\%$ de la tension nominale et une fréquence de 50/60HZ.**
- **N'utilisez pas un petit outil pour accomplir la tâche d'un outil à usage industriel.**
- **N'utilisez pas les outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbres ou des bûches.**
- **Utilisez si possible des serre-joints ou un étau pour maintenir les pièces. Ceci est plus sûr que d'utiliser votre main.**
- **Ne laissez pas les produits chimiques suivants entrer en contact avec l'outil, faute de quoi cela pourrait entraîner une détérioration des pièces.**
Acétone, benzine, diluant, cétone, éther, trichloréthylène et autres produits chimiques semblables
- **Ne rangez pas le câble en l'enroulant autour de l'unité principale.**
Cela pourrait endommager le câble.
- **Assurez-vous que de la poussière ou des particules métalliques n'adhèrent pas à la fiche secteur.**
Si de la poussière ou des particules métalliques se trouvent sur la fiche secteur, débranchez la fiche secteur et essuyez-les à l'aide d'un chiffon sec.
L'utilisation de l'outil sans les avoir retirées pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Insérez la fiche secteur à fond dans la prise.**
Une fiche secteur mal branchée pourrait surchauffer et la poussière ou les particules métalliques adhérant à la fiche pourraient provoquer un incendie ou un choc électrique.
Des particules métalliques adhérant à une fiche mal branchée pourraient également entraîner un incendie ou un choc électrique.
- **Les outils électriques avec un fil de terre doivent être correctement mis à la terre.**
Les outils qui ne sont pas correctement mis à la terre pourraient provoquer un choc électrique.
- **Respectez les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires.**
- **Contrôlez régulièrement les câbles des outils et faites-les réparer dans un centre de service agréé s'ils sont endommagés.**
- **Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.**
- **Gardez les poignées sèches, propres et sans aucune trace d'huile ou de graisse.**
- **Avant de continuer à utiliser l'outil, il doit être vérifié avec soin afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement et qu'il peut exécuter les fonctions prévues.**
- **Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de service agréé, sauf indication contraire dans ce manuel d'instructions.**
- **Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés dans un centre de service agréé.**
- **L'utilisation d'accessoires ou de pièces autre que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut comporter un risque de blessure.**
- **Ne retirez pas l'étiquette ou la plaque signalétique présente sur les outils.**
Si les étiquettes ou les plaques signalétiques sont cassées ou se détachent, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'outil pour remplacer les étiquettes ou les plaques signalétiques.

Consignes de sécurité spécifiques au produit

AVERTISSEMENT

- **Veillez à vérifier quelle visseuse électrique peut être connectée dans la « Liste des modèles de visseuses électriques ».**
Ne connectez jamais un modèle de visseuse électrique ne figurant pas dans la liste, un produit autre qu'une visseuse électrique ou un produit d'une autre entreprise.
Ceci pourrait entraîner un incendie ou un accident.
- **Utilisez les outils à l'intérieur.**
Cet outil n'est pas étanche à la poussière ni à l'eau. L'exposition à la poussière, au sable ou à la pluie lors de l'utilisation à l'extérieur pourrait entraîner une panne.
- **En cas de chute ou de choc accidentel de l'outil, vérifiez qu'il ne présente aucune cassure, fissure ou déformation.**
Une cassure, fissure ou déformation pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
- **En cas de surchauffe de l'outil ou d'anomalie lors de l'utilisation, mettez immédiatement l'outil hors tension et faites-le réparer.**
- **Avant de commencer le travail, assurez-vous qu'il n'y a aucun matériau inflammable autour de l'appareil.**
Les matériaux inflammables pourraient entraîner un incendie ou un accident.

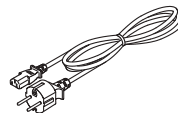
1 Application

Cette alimentation électrique est conçue pour un usage exclusif avec nos visseuses électriques.

2 Vérification du contenu de l'emballage

⚠ ATTENTION

- **Le cordon d'alimentation n'est pas fourni.**
Le cordon d'alimentation indiqué à la commande est fourni dans un colis séparé.



Cordon d'alimentation
tripolaire mis à la terre
(Europe)

Lors de l'ouverture de l'emballage, vérifiez le contenu de l'emballage ainsi que tout dommage éventuel causé accidentellement pendant le transport.

En cas de problème, consultez le magasin où vous avez acheté le produit.

Contenu de l'emballage et liste des accessoires

Contenu de l'emballage et accessoires	Quantité
Alimentation (unité principale)	1
Manuel d'utilisation (ce manuel, Japonais, Chinois)	3
Liste des modèles de visseuses électriques	1
Pieds en caoutchouc	4

Pieds en caoutchouc

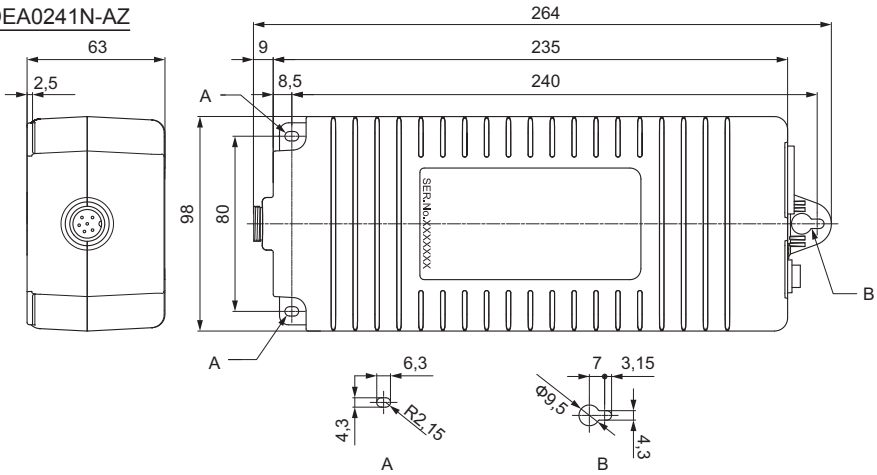


Avec ruban adhésif double face à l'arrière
(Les pieds en caoutchouc ne sont pas fabriqués dans un matériau antistatique.)

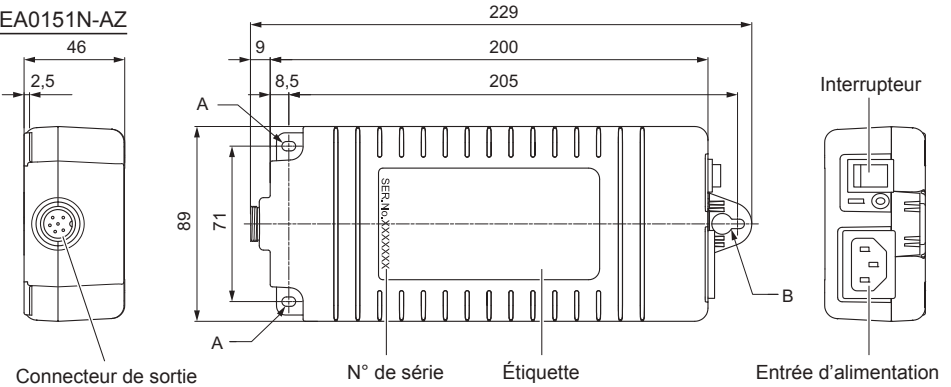
3 Noms et dimensions des pièces

Cette unité peut être fixée à l'aide de vis. Vérifiez les dimensions des accessoires suivants.

DEA0241N-AZ



DEA0151N-AZ



4 Spécifications

Modèle		DEA0151N-AZ	DEA0241N-AZ
Entrée		100 à 240 V CA 50/60 Hz, 60 W	
Sortie		40 V CC	
Puissance nominale maximale (W)		150	240
Poids en kg		0,56	0,9
Protection ESD ^{*1}		Conforme à la norme CEI 61340-5-1	
Plage de température (°C)	Fonctionnement	-5 à +40	
	Entreposage	-20 à +70	
Humidité relative		Sans rosée (temps de stockage inclus)	
Environnement d'exploitation		moins de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer	
Degré de pollution (Selon la norme CEI 60664-1)		Degré de pollution 2	
Catégorie de surtension (Selon la norme CEI 60664-1)		Catégorie de surtension II	
Modèles de visseuses électriques connectables		Reportez-vous à la « Liste des modèles de visseuses électriques » jointe.	

*1 ESD est l'acronyme de « Electro-Static Discharge » (Décharge électrostatique). Cela correspond à la décharge de l'électricité statique.

5 Préparation

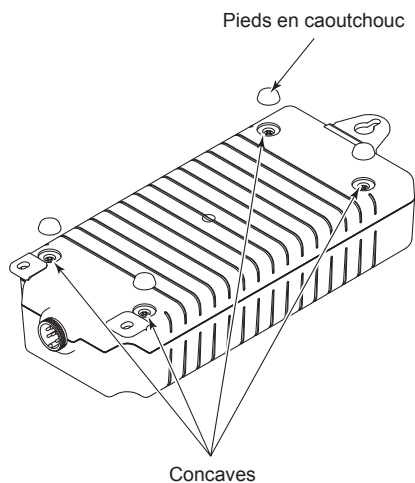
Fixation des pieds en caoutchouc

ATTENTION

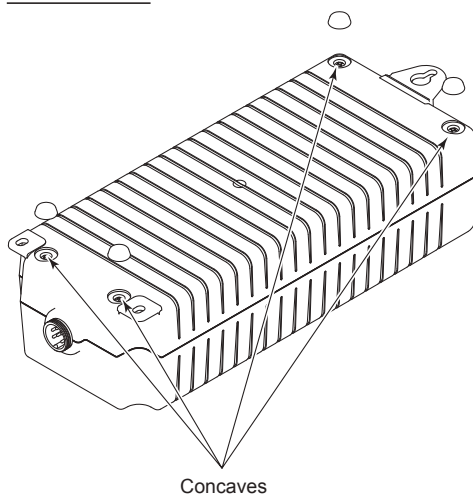
- Lorsque l'unité n'est plus fixée à l'aide de vis, fixez les pieds en caoutchouc. Si des vis sont utilisées, les pieds en caoutchouc ne sont pas nécessaires.

Fixez les pieds en caoutchouc aux endroits concaves indiqués sur l'illustration.

DEA0151N-AZ



DEA0241N-AZ



6 Utilisation

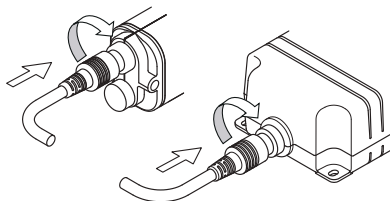
⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous de bien brancher la fiche de connexion du câble d'alimentation et la fiche secteur.**
- **Assurez-vous toujours que l'outil est mis à la terre.**
Ne pas mettre l'outil à la terre pourrait entraîner une panne ou un choc électrique lors d'une fuite électrique. Si vous n'êtes pas sûr de la mise à la terre de la prise électrique, demandez à un électricien de vérifier si elle est mise à la terre.
En cas d'utilisation d'une rallonge, utilisez un câble à 3 conducteurs qui comprend un fil de terre.
- **Assurez-vous de bien brancher le câble de raccordement.**
Outre l'alimentation électrique, le câble de raccordement est connecté à la terre afin d'éliminer l'électricité statique.
L'extrémité métallique de la visseuse électrique est connectée à la terre du bloc d'alimentation dédié par l'intermédiaire d'une résistance de sécurité de 1 MΩ à l'intérieur de la visseuse électrique.
De plus, lorsque l'outil est utilisé pendant une longue période, la pièce rotative de la visseuse électrique s'use, entraînant une réduction de sa capacité d'élimination de l'électricité statique. Demandez régulièrement à votre représentant commercial de réaliser une révision générale de l'outil.

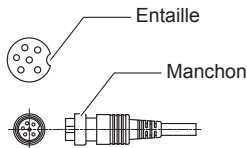
1 Utilisez le câble de raccordement pour connecter la visseuse électrique et le bloc d'alimentation dédié

Vérifiez l'orientation de la fiche du câble de raccordement et insérez-la entièrement.

Tournez le manchon dans le sens horaire et serrez-le bien.



Visseuse électrique
(connecteur mâle)

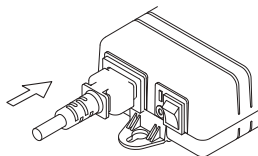


Câble de raccordement
(connecteur femelle)



Bloc d'alimentation dédié
(connecteur mâle)

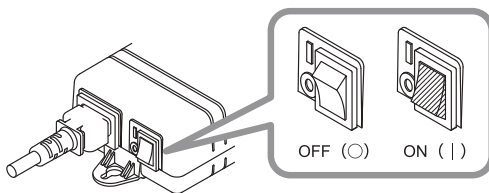
2 Insérez la fiche de connexion du câble d'alimentation dans le bloc d'alimentation dédié



3 Insérez la fiche secteur dans une prise électrique mise à la terre (100 VCA - 240 VCA) pour alimenter en électricité

4 Activez l'interrupteur d'alimentation (position I) du bloc d'alimentation dédié

L'interrupteur d'alimentation s'allume en vert. Lorsque l'interrupteur est désactivé (sur O), il s'éteint.



7 Annexe

Dépannage

Symptômes	Point à vérifier	Solution
La visseuse électrique ne fonctionne pas	La fiche secteur est-elle insérée dans une prise ? La prise est-elle alimentée ?	Insérez correctement la fiche secteur dans la prise. Vérifiez le bloc d'alimentation.
	L'interrupteur est-il en position Arrêt (O) ?	Placez l'interrupteur en position Marche (I). (p. 17)
	La visseuse électrique est-elle correctement utilisée ou réglée ?	Consultez le manuel d'utilisation de la visseuse électrique.
La visseuse électrique s'arrête avant d'atteindre le couple.	Avez-vous vérifié le modèle de la visseuse électrique et le modèle du bloc d'alimentation ?	L'alimentation varie en fonction du modèle de visseuse électrique. Reportez-vous à la « Liste des modèles de visseuses électriques » jointe.

Entretien et inspection

⚠ AVERTISSEMENT

- Mettez toujours l'appareil hors tension avant d'effectuer l'entretien et l'inspection.
- Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'outil.
- Utilisez des pièces d'origine.

⚠ ATTENTION

- Pour une réparation ou le remplacement de pièces, consultez votre revendeur.
La réparation requiert des connaissances et des compétences spécialisées. En cas de réparation dans un endroit autre qu'un magasin spécialisé, l'outil peut ne pas atteindre ses performances optimales ou il peut exister un risque d'accident ou de blessure.
- Demandez la réparation dans l'état de panne inchangé.
Lors d'une demande de réparation, ne jetez pas les pièces endommagées. Elles peuvent apporter des informations importantes pour rechercher la cause de la panne, il ne faut donc pas en changer l'état.

Points d'inspection	ATTENTION
Câble	Le non-respect de l'exécution de l'inspection peut entraîner un incendie ou un choc électrique. <ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez si les câbles sont endommagés et, le cas échéant, arrêtez d'utiliser l'outil. ● Ne rangez pas le câble en l'enroulant autour de l'unité principale. Si le câble est rangé enroulé autour de l'unité principale, changez immédiatement la méthode d'entreposage.
Fiche secteur	Le non-respect de l'exécution de l'inspection peut entraîner un incendie ou un choc électrique. <ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez si la fiche secteur est endommagée. Si elle est endommagée, arrêtez de l'utiliser. ● Vérifiez si de la poussière ou des particules métalliques adhèrent à la fiche secteur. S'il y en a, débranchez la fiche secteur et utilisez un chiffon sec pour les retirer. ● Vérifiez que la fiche secteur est entièrement insérée dans la prise. ● Vérifiez la présence de jeu entre la fiche secteur et la prise.
Unité principale	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez si l'unité principale présente des dommages, des fissures ou des cassures.
Entretien	<ul style="list-style-type: none"> ● Si l'unité principale est tachée, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse et bien essoré pour essuyer la tache. La structure de l'outil n'étant pas étanche, si de l'eau pénètre à l'intérieur, cela pourrait entraîner une panne. ● L'unité principale étant composée de plastique, les produits chimiques suivants ne peuvent pas être utilisés. Acétone, benzine, diluant, cétone, éther, trichloréthylène et autres produits chimiques semblables

Mise au rebut

- Séparez les outils électriques, les accessoires et les matériaux d'emballage pour un recyclage respectueux de l'environnement.
- Ne jetez pas l'outil électrique avec les ordures ménagères.
- Lors de la mise au rebut d'outils électriques, remettez-les à NITTO KOHKI ou à votre revendeur.
- Au sein des régions européennes, la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) fait partie des lois nationales et elle est prévue pour la collecte séparée des outils électriques, qui sont recyclés et réutilisés.





Vielen Dank für den Erwerb dieses **Produkts von NITTO KOHKI**.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Werkzeugs sorgfältig, um eine optimale Nutzung zu garantieren.

Bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme gut auf.

Die folgenden Sicherheitshinweise werden im gesamten Handbuch verwendet, um die Sicherheitsmaßnahmen für den Anwender und das Werkzeug hervorzuheben.

 WARNUNG:	Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die durch Missachtung der genannten Anweisungen zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen könnte.
 VORSICHT:	Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die durch Missachtung der genannten Anweisungen zu Verletzungen oder zu einer Eigentumsbeschädigung führen könnte.

Beachten Sie jedoch, dass je nach Situation eine Missachtung der Sicherheitsvorkehrungen in der Kategorie **VORSICHT** zu einem schweren Vorfall führen könnten. Beachten Sie daher alle in dieser Anleitung genannten Sicherheitsvorkehrungen.

VORSICHT: Hierbei handelt es sich um wichtige Vorsichtsmaßnahmen für das Einrichten, den Betrieb und die Wartung des Werkzeugs.

PIKTOGRAMME



Warnung: Die Verwendung des Werkzeugs könnte gefährlich sein, wenn die genannten Anweisungen nicht beachtet werden.



Die unsachgemäße Verwendung dieses Werkzeugs könnte zu einer schweren Verletzung führen.
Bitte lesen Sie sich das Anweisungshandbuch vor dem Gebrauch durch.



Dieses Werkzeug stets nur in Innenräumen benutzen.



Lassen Sie das Gehäuse oder das Netzteil nicht nass werden, da dies zu Stromschlag und Leckagen führt.



Entsorgen Sie das Werkzeug nicht im Hausmüll.

Inhaltsverzeichnis

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN	21	4 Technische Daten	27
Allgemeine Sicherheitswarnungen für		5 Vorbereitung	27
Elektrowerkzeuge	21	Befestigen der GummifüÙe	27
Produktspezifische Sicherheitsregeln	24	6 Verwendung	28
1 Einsatzbereich	25	7 Anhang	29
2 Überprüfen des Verpackungsinhalts	25	Problembeseitigung	29
3 Bezeichnung der Teile und Größe	26	Wartung und Inspektion	29

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Ein Nichtbeachten der Warnungen und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen für eine zukünftige Bezugnahme gründlich.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelverbundenes) Elektrowerkzeug oder ein batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

<Sicherheit am Arbeitsbereich>

- **Der Arbeitsbereich muss sauber bleiben und gut beleuchtet sein.**
Unordentliche oder dunkle Bereiche sind anfälliger für Unfälle.
- **Bedienen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen, wie an Orten, an denen entzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Kinder und Zuschauer müssen von einem sich in Betrieb befindlichen Elektrowerkzeug fern gehalten werden.**
Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

<Elektrische Sicherheit>

- **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen zur Steckdose passen. Modifizieren Sie niemals den Stecker auf irgendeine Weise. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlages.
- **Vermeiden Sie einen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Leitungen, Heizkörpern, Mikrowellen und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper damit in Kontakt gelangt.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.**
In das Elektrowerkzeug dringendes Wasser erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Manipulieren Sie nicht das Kabel. Tragen, ziehen oder trennen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Kabel haltend. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist.**
Die Nutzung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels reduziert das Stromschlagrisiko.
- **Wenn die Nutzung des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort nicht zu vermeiden ist, verwenden Sie ein Netzteil mit Fehlerstromschutzschalter (RCD).**
Die Verwendung eines RCD verringert das Stromschlagrisiko.

<Persönliche Sicherheit>

- **Blieben Sie achtsam, beobachten Sie Ihr Handeln und verwenden Sie das Elektrowerkzeug auf vernünftige Weise. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Eine Schutzausrüstung, wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Helm und ein Hörschutz, die bei entsprechenden Arbeitsbedingungen getragen werden, reduzieren die Verletzungsgefahr.
- **Verhindern Sie einen unbeabsichtigten Gerätestart. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter sich in der Ausposition befindet, bevor Sie eine Verbindung mit der Stromversorgung und/oder dem Akku herstellen, das Gerät aufheben oder tragen.**
Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Herstellen der Verbindung mit der Stromversorgung bei eingeschaltetem Schalter erhöht die Unfallgefahr.
- **Entfernen Sie jegliche Vorrichtungen und Schlüssel zur Anpassung, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein am sich drehenden Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann Verletzungen verursachen.

- **Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus. Bewahren Sie jederzeit einen sicheren Stand und Ihre Balance.**
Dadurch behalten Sie eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Ihre Handschuhe von den sich bewegenden Teilen fern.**
Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in den beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie bei langen Haaren ein schützendes Haarnetz.
- **Vergewissern Sie sich bei der Verwendung von Anlagen zum Absaugen und Sammeln von Staub, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und verwendet werden.**
Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

<Nutzung und Pflege von Elektrowerkzeugen>

- **Überstrapazieren Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihren Anwendungszweck geeignete Elektrowerkzeug.**
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeiten besser und sicherer mit der dafür vorgesehenen Leistung.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.**
Jegliche Elektrowerkzeuge, die sich nicht mit dem Schalter steuern lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker des Elektrowerkzeugs von der Stromversorgung oder der Batterie, bevor Sie jegliche Änderungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug aufbewahren.**
Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug aus Versehen startet.
- **Bewahren Sie abgeschaltete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie Personen, die mit diesem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, die Nutzung des Elektrowerkzeugs.**
Elektrowerkzeuge sind in den Händen von nicht geschulten Anwendern gefährlich.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie das Gerät auf falsch ausgerichtete Teile, die Verbindungsstücke der beweglichen Teile und jegliche andere Zustände, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen könnten. Bei etwaigen Beschädigungen muss das Elektrowerkzeug vor der Verwendung repariert werden.**
Viele Unfälle werden von schlecht gewarteten Werkzeugen verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten erleichtern die Verwendung und lassen sich besser kontrollieren.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Bits usw. gemäß dieser Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Tätigkeiten.**
Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die sich von den vorgesehenen Tätigkeiten unterscheiden, können zu einer gefährlichen Situation führen.

<Wartung>

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker mit identischen Ersatzteilen warten bzw. reparieren.**
Damit wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

<Zusätzliche Sicherheitswarnungen>

- **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie bei langen Haaren ein schützendes Haarnetz.**
- **Berühren Sie niemals sich bewegende Teile, wenn das Gerät in Betrieb ist.**
Richten Sie die Spitze der sich bewegenden Teile zudem niemals auf Menschen und Tiere.
- **Achten Sie auf Vibrationen und den Rückschlag des Werkzeugs. Einige Werkzeuge erzeugen eine beträchtliche Menge an Vibrationen.**
Je nachdem, wie das Produkt bedient wird, die Art der Werkzeugeinstellung und die Länge des Betriebs, könnte dies Ihre Hände, Ihre Arme und Ihren Körper enorm belasten.
Das Werkzeug könnte Vibrationsverletzungen oder eine Sehnenentzündung verursachen. Vermeiden Sie eine lang andauernde Verwendung und legen Sie entsprechende Pausen ein.
Wenden Sie sich an einen Arzt bei Unwohlsein oder Schmerzen während der Bedienung.
- **Verwenden Sie das Werkzeug nicht zu Hause.**
Hierbei handelt es sich um ein professionelles Werkzeug (Werkzeug für die industrielle oder betriebliche Verwendung). Nehmen Sie das Werkzeug nicht mit nach Hause, um es dort zu verwenden.

- **Bei Arbeiten an hoch gelegenen Orten muss sichergestellt werden, dass sich keine Personen unter dem Arbeitsbereich befinden.**
Wenn das Werkzeug oder Material fallen gelassen wird, könnte dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.
- **Stellen Sie vor dem Betriebsstart sicher, dass sich an Ihrem Arbeitsbereich keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen befinden.**
Wenn das Werkzeug eine solche Versorgungsleitung berührt, könnte dies einen Stromschlag oder ein Leck auslösen und dadurch zu einem Unfall führen.
- **Verwenden Sie immer ein Netzteil mit der auf dem Schild angegebenen Stromversorgung.**
- **Die zu verwendende sinusförmige Stromversorgung muss innerhalb von $\pm 10\%$ der Nennleistungsfrequenzrate liegen und eine Frequenz von 50/60 Hz aufweisen.**
- **Versuchen Sie nicht, anspruchsvolle Hochleitungsarbeiten mit einem kleinen Werkzeug vorzunehmen.**
- **Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die dafür vorgesehenen Zwecke, schneiden Sie beispielsweise Äste oder Baumstämme nicht mit einer Kreissäge.**
- **Halten Sie Werkstücke soweit möglich mit Klammern oder einem Schraubstock. Dies ist sicherer als das Werkstück direkt in der Hand zu halten.**
- **Die folgenden Chemikalien dürfen nicht mit dem Werkzeug in Kontakt gelangen, da dies zu einem Verschleiß der Teile führen könnte.**
Aceton, Benzin, Verdünnern, Keton, Ether, Trichlorethylen und andere ähnliche Chemikalien
- **Bewahren Sie das Werkzeug nicht mit umwickelten Kabel auf.**
Dies könnte zu einer Beschädigung des Kabels führen.
- **Stellen Sie sicher, dass sich am Netzstecker kein Staub oder Metall angesammelt hat.**
Wenn sich Staub oder Metall am Netzstecker angesammelt hat, trennen Sie den Netzstecker und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.
Wenn das Werkzeug im verschmutzten Zustand weiterverwendet wird, könnte es einen Brand oder Stromschlag verursachen.
- **Stecken Sie den Netzstecker vollständig in eine Steckdose.**
Ein unsachgemäß verbundener Netzstecker könnte sich überhitzen und am Netzstecker haftender Staub könnte einen Brand oder einen Stromschlag auslösen.
Auch an einem nicht ordnungsgemäß verbundenen Netzstecker haftende Metallpartikel oder Metallteile könnten einen Brand oder einen Stromschlag auslösen.
- **Elektrowerkzeuge mit einem Schutzleiter müssen angemessen geerdet werden.**
Nicht angemessen geerdete Werkzeuge könnten einen Stromschlag verursachen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und zum Austauschen von Zubehör.**
- **Prüfen Sie die Werkzeugkabel regelmäßig und lassen Sie sie im Fall einer Beschädigung von einem autorisierten Servicecenter reparieren.**
- **Prüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und tauschen Sie beschädigte Teile aus.**
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermittel.**
- **Vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs sollte es sorgfältig geprüft werden, um zu bestimmen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehenen Funktionen erfüllt.**
- **Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sollte von einem autorisierten Servicecenter angemessen repariert oder ausgetauscht werden, außer wenn dies anderweitig in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.**
- **Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Servicecenter ersetzen.**
- **Die Verwendung anderer als in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Accessoires stellen ein Verletzungsrisiko dar.**
- **Entfernen Sie nicht das Etikett oder Kennzeichnungsschild auf dem Werkzeug.**
Wenn Etiketten oder Kennzeichnungsschilder beschädigt sind oder sich ablösen, wenden Sie sich für Ersatzetiketten oder Ersatzschilder an den Händler, von dem Sie das Werkzeug erworben haben.

Produktspezifische Sicherheitsregeln

WARNUNG

- **Überprüfen Sie unbedingt die „Modellliste der elektrischen Schrauber“ für anschließbare elektrische Schrauber.**
Schließen Sie niemals einen elektrischen Schrauber an, der nicht in der Liste enthalten ist sowie ein anderes Produkt als ein elektrischer Schrauber oder ein Produkt eines anderen Herstellers.
Dies könnte anderenfalls einen Brand oder einen Unfall verursachen.
- **Verwenden Sie die Werkzeuge in Räumen.**
Dieses Werkzeug ist nicht staub- und leckdicht. Wenn das Werkzeug bei der Verwendung im Freien Staub, Sand oder Regen ausgesetzt wird, könnte dies einen Geräteausfall verursachen.
- **Wenn das Werkzeug unbeabsichtigt fallen gelassen oder gestoßen wird, muss sichergestellt werden, dass keine Brüche, Risse oder Verformungen vorliegen.**
Brüche, Risse oder Verformungen könnten einen Stromschlag oder eine Verletzung verursachen.
- **Wenn sich das Werkzeug überhitzt oder während der Verwendung andere Anomalitäten auftreten, schalten Sie es unverzüglich aus und veranlassen Sie eine Reparatur.**
- **Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass sich in der Umgebung des Geräts keine entzündlichen Materialien befinden.**
Entzündliche Materialien könnten einen Brand oder einen Unfall verursachen.

1 Einsatzbereich

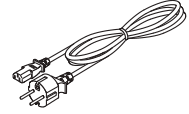
Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Netzteil zur exklusiven Verwendung mit unseren elektrischen Schraubern.

2 Überprüfen des Verpackungsinhalts

⚠ VORSICHT

- **Ein Netzkabel ist nicht enthalten.**

Das von Ihnen bei der Bestellung angegebene Netzkabel befindet sich in einem separaten Paket.



Geerdetes 3-poliges
Netzkabel (Europa)

Überprüfen Sie beim Öffnen der Verpackung den Inhalt sowie ob etwaige Beschädigungen aufgrund des Transports vorliegen.

Wenn Sie ein Problem erkannt haben, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Verpackungsinhalt und Liste der Zubehörteile

Verpackungsinhalt und Zubehörteile	Anzahl
Netzteil (Hauptgerät)	1
Bedienungsanleitung (dieses Dokument, Japanisch, Chinesisch)	3
Liste der elektrischen Schraubermodelle	1
GummifüÙe	4

GummifüÙe

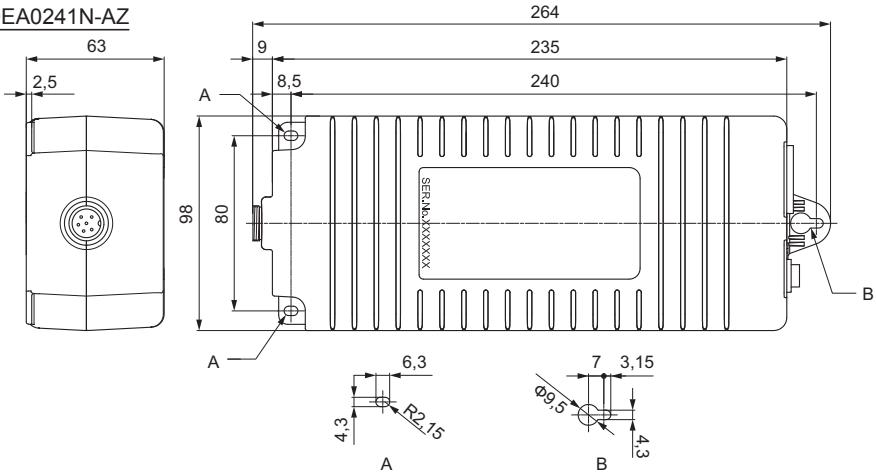


Mit doppelseitigem Klebeband an der Rückseite
(Die GummifüÙe bestehen nicht aus antistatischem Material.)

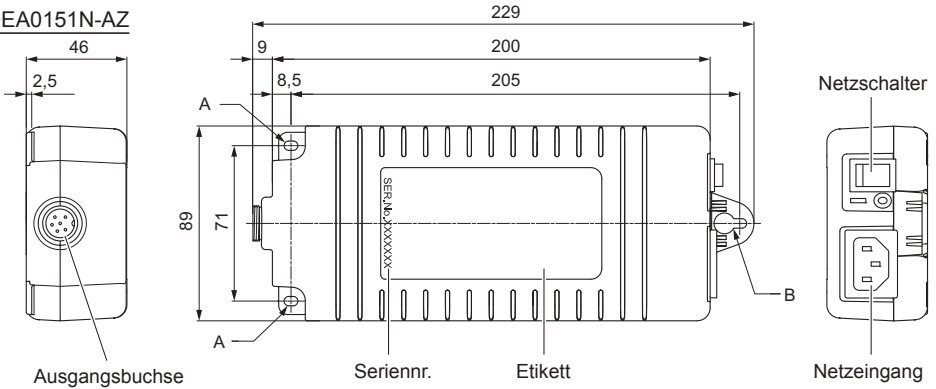
3 Bezeichnung der Teile und Größe

Dieses Gerät kann mit Schrauben befestigt werden. Überprüfen Sie die folgenden Angaben für die Befestigung.

DEA0241N-AZ



DEA0151N-AZ



4 Technische Daten

Modell		DEA0151N-AZ	DEA0241N-AZ
Eingang		100 - 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz, 60 W	
Ausgang		40 V DC	
Maximale Nennleistung (W)		150	240
Masse (kg)		0,56	0,9
ESD ¹⁾ -Schutz		Gemäß IEC61340-5-1	
Temperaturbereich (°C)	Betrieb	-5 bis +40	
	Aufbewahrung	-20 bis +70	
Relative Feuchtigkeit		Frei von Tau (einschließlich bei der Aufbewahrung)	
Betriebsumgebung		unterhalb 2000 m über dem Meeresspiegel	
Verschmutzungsgrad (gemäß IEC60664-1)		Verschmutzungsgrad 2	
Überspannungskategorie (gemäß IEC60664-1)		Überspannungskategorie II	
Anschließbare elektrische Schraubermodelle		Siehe „Liste elektrischer Schraubermodelle“.	

¹⁾ ESD ist die Abkürzung für Electro-Static Discharge. Dies bedeutet elektrostatische Entladung.

5 Vorbereitung

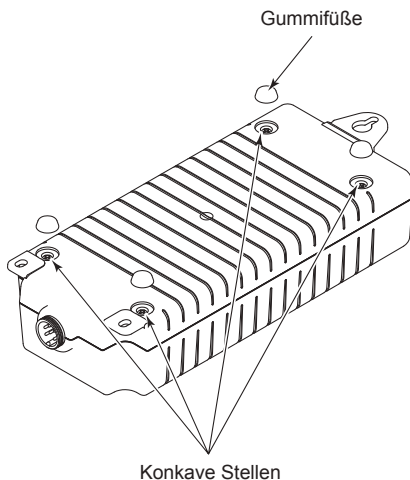
Befestigen der GummifüÙe

VORSICHT

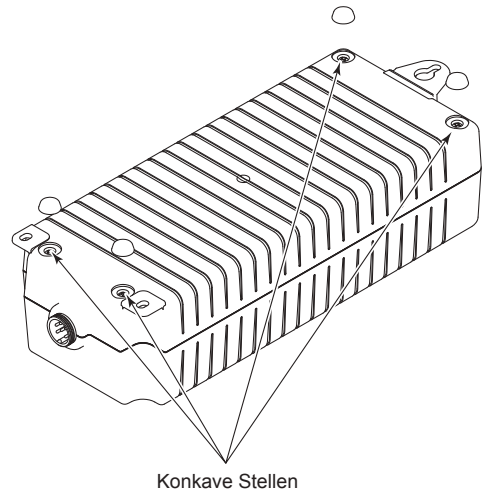
- Wenn das Gerät nicht mit Schrauben befestigt ist, bringen Sie die GummifüÙe an.
Bei der Verwendung von Schrauben sind GummifüÙe nicht erforderlich.

Befestigen Sie die GummifüÙe an den in der Abbildung dargestellten konkaven Bereichen.

DEA0151N-AZ



DEA0241N-AZ



6 Verwendung

⚠ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.

- Das Werkzeug muss immer geerdet sein.

Wenn das Werkzeug nicht geerdet ist, könnte dies im Fall von elektrischen Kriechströmen zu einem Geräteausfall oder Stromschlag führen.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Steckdose geerdet ist, beauftragen Sie einen Elektriker mit dieser Prüfung.

Beim Gebrauch eines Verlängerungskabels ist ein 3-adriges Kabel mit Erdungsdraht zu verwenden.

- Achten Sie darauf, das Anschlusskabel ordnungsgemäß zu verbinden.

Neben der Versorgung mit Strom ist das Anschlusskabel zudem geerdet und eliminiert statische Elektrizität.

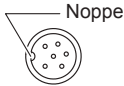
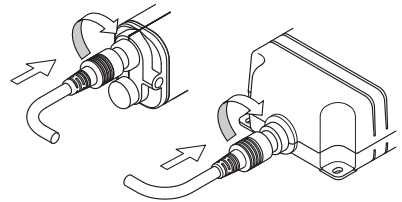
Der metallische Endbereich des elektrischen Schraubers ist mit der Masseleitung des dedizierten Netzteils über einen 1-M Ω -Sicherheitswiderstand im Inneren des elektrischen Schraubers verbunden.

Wenn das Werkzeug zudem für längere Zeit verwendet wird, verschleißt der sich drehende Teil des elektrischen Schraubers und er verliert die Fähigkeit, statische Elektrizität zu eliminieren. Beauftragen Sie Ihren Vertreter regelmäßig mit der Überholung des Werkzeugs.

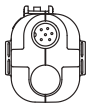
1 Verbinden Sie den elektrischen Schrauber über das Anschlusskabel mit dem dedizierten Netzteil.

Überprüfen Sie die Ausrichtung des Steckers des Anschlusskabels und stecken Sie ihn vollständig ein.

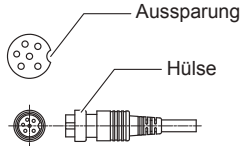
Drehen Sie die Hülse im Uhrzeigersinn und befestigen Sie sie sicher.



Noppe



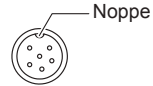
Leistungstreiber (Steckerstift)



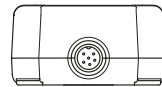
Aussparung

Hülse

Anschlusskabel (Buchsenstift)

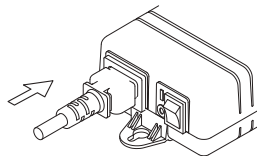


Noppe



Dediziertes Netzteil (Steckerstift)

2 Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit dem dedizierten Netzteil.

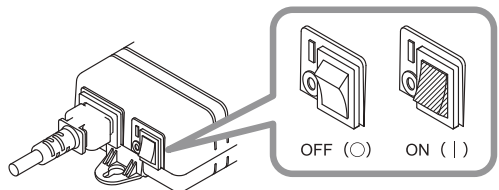


3 Für die Stromversorgung muss das Netzkabel an eine geerdete Steckdose (100 - 240 V Wechselstrom) angeschlossen werden.

4 Schalten Sie den Netzschalter des dedizierten Netzteils ein (auf I).

Der Netzschalter leuchtet grün.

Wenn der Netzschalter ausgeschaltet wird (O), erlischt die Anzeige.



7 Anhang

Problembeseitigung

Symptome	Prüfpunkt	Lösung
Der elektrische Schrauber funktioniert nicht.	Ist der Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen? Wird die Steckdose mit Strom versorgt?	Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in die Steckdose. Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Ist der Netzschalter auf AUS (O) gesetzt?	Stellen Sie den Netzschalter auf EIN (I). (S. 28)
	Wird der elektrische Schrauber ordnungsgemäß betrieben oder ist er richtig eingestellt?	Siehe Bedienungsanleitung des elektrischen Schraubers.
Der elektrische Schrauber stoppt vor dem Erreichen des eingestellten Drehmoments	Haben Sie das Modell des elektrischen Schraubers und des Netzteils überprüft?	Das Netzteil unterscheidet sich je nach elektrischem Schraubermodell. Siehe „Liste elektrischer Schraubermodelle“.

Wartung und Inspektion

⚠ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten vornehmen.
- Bauen Sie das Werkzeug nicht auseinander und modifizieren Sie es nicht.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.

⚠ VORSICHT

- **Beauftragen Sie Ihren Händler mit der Reparatur oder dem Austauschen von Teilen.**
Für die Reparatur sind spezielle Kenntnisse und Fertigkeiten erforderlich. Wenn die Reparatur an einem anderen Ort als einer Werkstatt durchgeführt wird, kann das Werkzeug eventuell nicht seinen vollen Leistungsumfang erreichen oder dies könnte zu einem Unfall oder einer Verletzung führen.
- **Fragen Sie eine Reparatur an, wenn der fehlerhafte Zustand weiterbesteht.**
Entsorgen Sie bei einer Reparaturanfrage nicht die defekten Teile. Ändern Sie nicht den Status, da er wichtige Informationen zur Untersuchung des Geräteausfalls liefern könnten.

Prüfstellen	VORSICHT
Kabel	Wenn keine Inspektionsarbeiten durchgeführt werden, könnte dies einen Brand oder einen Stromschlag verursachen. <ul style="list-style-type: none"> ● Überprüfen Sie, ob Kabel beschädigt sind und beenden Sie in diesem Fall die Verwendung des Werkzeugs. ● Bewahren Sie das Werkzeug nicht mit umwickelten Kabel auf. Wenn das Werkzeug auf diese Weise aufbewahrt wird, ändern Sie sofort die Aufbewahrungsmethode.
Netzstecker	Wenn keine Inspektionsarbeiten durchgeführt werden, könnte dies einen Brand oder einen Stromschlag verursachen. <ul style="list-style-type: none"> ● Überprüfen Sie den Netzstecker auf Beschädigungen. Verwenden Sie den Netzstecker nicht länger, wenn er beschädigt ist. ● Überprüfen Sie, ob sich am Netzstecker Staub oder Metall angesammelt hat. Wenn der Netzstecker verbunden ist, trennen Sie ihn und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch. ● Überprüfen Sie, dass der Netzstecker ordnungsgemäß und vollständig in die Steckdose angesteckt ist. ● Prüfen Sie, ob zwischen dem Netzstecker und der Steckdose Spiel vorhanden ist.
Hauptgerät	<ul style="list-style-type: none"> ● Überprüfen Sie das Hauptgerät auf Beschädigungen, Risse oder Brüche.
Pflege	<ul style="list-style-type: none"> ● Wenn das Hauptgerät verschmutzt ist, verwenden Sie ein Tuch, das in mit Reinigungsmittel versehenes Wasser getaucht und ausgewrungen wurde, um den Schmutz zu entfernen. Das Werkzeug ist nicht wasserfest und eindringendes Wasser könnte zu einem Geräteausfall führen. ● Da das Hauptgerät teilweise aus Kunststoff besteht, dürfen die folgenden Chemikalien nicht verwendet werden: Aceton, Benzin, Verdünner, Keton, Ether, Trichlorethylen und andere ähnliche Chemikalien

Entsorgung

- Trennen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungsmaterialien für ein umweltfreundliches Recycling.
- Entsorgen Sie das Elektrowerkzeug nicht im Hausmüll.
- Geben Sie das Elektrowerkzeug für die Entsorgung an NITTO KOHKI oder Ihren Händler.
- Innerhalb der EU wurde die WEEE-Richtlinie 2002/96/EG für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in nationale Gesetzgebung übernommen. Sie legt fest, dass Elektrowerkzeuge separat zu entsorgen, zu recyceln und wiederzuverwerten sind.





Grazie per aver acquistato questo **prodotto NITTO KOHKI**.

Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente il presente manuale, in modo da utilizzarlo correttamente e sfruttarne al meglio tutte le funzioni.

Tenere il manuale a portata di mano per poterlo consultare in caso di necessità.






I seguenti avvisi di sicurezza sono usati nel manuale per evidenziare le precauzioni da prendere per proteggere l'utensile e tutelare l'incolumità dell'utente.

 AVVERTENZA:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata seguendo le istruzioni, può causare infortuni gravi, anche mortali.
 ATTENZIONE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata seguendo le istruzioni, può provocare infortuni o danni materiali.

Tuttavia, tenere presente che, a seconda della situazione, l'inosservanza delle precauzioni di sicurezza indicate alla voce "**ATTENZIONE**" può avere gravi conseguenze; pertanto, rispettare tutte le precauzioni di sicurezza elencate nel manuale.

ATTENZIONE: precauzioni importanti per la configurazione, l'uso e la manutenzione dell'utensile.

ILLUSTRAZIONE

 Avvertenza: l'inosservanza delle istruzioni d'uso dell'utensile può comportare pericoli.	 L'uso non corretto dell'utensile può causare infortuni gravi. Leggere il manuale di istruzioni prima di adoperare l'utensile.
 Adoperare l'utensile solo al coperto.	 Non bagnare il corpo principale o l'alimentatore: potrebbero verificarsi scosse elettriche e fuoriuscite.
 Non smaltire l'utensile insieme ai rifiuti domestici.	

Sommario

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	32	4 Specifiche	37
Avvertenze generali sulla sicurezza degli elettroutensili	32	5 Preparazione	37
Regole di sicurezza specifiche per il prodotto	34	Montaggio dei piedini in gomma	37
1 Applicazione	35	6 Uso	38
2 Controllo dei materiali in dotazione	35	7 Appendice	39
3 Nome dei componenti e dimensioni	36	Risoluzione dei problemi.....	39
		Manutenzione e ispezione	39

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Avvertenze generali sulla sicurezza degli elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o infortuni gravi.

Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni per esigenze future.

Nelle avvertenze, il termine "elettrodomestico" indica l'elettrodomestico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batterie (senza cavo).

<Sicurezza dell'area di lavoro>

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Le aree di lavoro ingombre o poco illuminate favoriscono gli incidenti.
- **Non azionare gli elettrodomestici in un'atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettrodomestici producono scintille che possono infiammare polveri o fumi.
- **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.**
Eventuali distrazioni possono far perdere il controllo.

<Sicurezza elettrica>

- **La spina dell'elettrodomestico deve corrispondere perfettamente alla presa elettrica. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli elettrodomestici collegati a terra.**
Le spine non modificate e perfettamente corrispondenti alle prese riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni a microonde e refrigeratori.**
In caso contrario, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- **Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o all'umidità.**
Se l'acqua penetra nell'elettrodomestico, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- **Non utilizzare il cavo in modo errato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrodomestico.**
Tenere il cavo lontano da sorgenti di calore, olio, bordi affilati e parti in movimento.
I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'elettrodomestico viene usato all'aperto, utilizzare una prolunga per ambienti esterni.**
L'uso di una prolunga per ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'uso dell'elettrodomestico in luoghi umidi è inevitabile, utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).**
L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

<Sicurezza personale>

- **Durante l'uso degli elettrodomestici, rimanere vigili, controllare le proprie azioni e utilizzare il buonsenso. Non adoperare gli elettrodomestici in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcolici o farmaci.**
Un momento di disattenzione durante l'uso degli elettrodomestici può causare gravi infortuni.
- **Utilizzare equipaggiamenti protettivi. Indossare sempre una protezione per gli occhi.**
A seconda delle condizioni, gli equipaggiamenti protettivi come maschere antipolvere, scarpe antiscivolo, caschi e protezioni per l'udito riducono gli infortuni.
- **Prevenire l'avviamento accidentale. Prima di prelevare o trasportare l'utensile e di collegarlo alla rete elettrica o alla batteria, controllare che l'interruttore sia disattivato.**
Se l'elettrodomestico viene spostato tenendo il dito sull'interruttore o viene alimentato con l'interruttore già attivato, possono verificarsi incidenti.
- **Rimuovere tutte le chiavi o gli strumenti di regolazione prima di accendere l'elettrodomestico.**
Se una chiave o uno strumento rimangono collegati a una parte rotante dell'elettrodomestico, possono verificarsi infortuni.
- **Non sporgersi eccessivamente. Restare sempre in equilibrio con i piedi appoggiati correttamente.**
In questo modo, sarà possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di imprevisti.

- **Indossare abiti adatti. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.**
Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Indossare una cuffia protettiva per contenere i capelli lunghi.
- **Se i dispositivi sono dotati di attrezzature per l'estrazione e la raccolta di polveri, verificare che tali attrezzature siano collegate e utilizzate correttamente.**
L'uso di attrezzature per la raccolta di polveri può ridurre i pericoli correlati.

<Uso e cura dell'elettrotensile>

- **Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto in base all'applicazione.**
Se l'elettrotensile è corretto, il lavoro verrà eseguito in modo più preciso e sicuro.
- **Non adoperare l'elettrotensile se non è possibile attivare o disattivare l'interruttore.**
Gli elettrotensili non controllabili con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- **Scollegare la spina dalla rete elettrica o la batteria dall'elettrotensile prima di effettuare regolazioni, cambiare gli accessori o custodire l'elettrotensile.**
Le suddette misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- **Custodire gli elettrotensili non operativi lontano dalla portata dei bambini. Non consentire di adoperare l'elettrotensile a persone che non hanno familiarità con l'elettrotensile o con queste istruzioni.**
Gli elettrotensili sono pericolosi in mano a utenti non addestrati.
- **Sottoporre gli elettrotensili a una regolare manutenzione. Rilevare il disallineamento o il grippaggio delle parti rotanti, danni ai componenti e altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotensile.**
Se l'elettrotensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.
Molti incidenti sono causati da elettrotensili in condizioni precarie di manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.**
Gli utensili di taglio bene affilati e sottoposti a una manutenzione corretta sono più facili da controllare e meno soggetti a grippaggio.
- **Adoperare l'elettrotensile, gli accessori, gli inserti, ecc. come descritto nelle presenti istruzioni, valutando le condizioni di lavoro e l'operazione da eseguire.**
L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può causare pericoli.

<Manutenzione>

- **La manutenzione dell'elettrotensile deve essere eseguita da un tecnico qualificato utilizzando sempre ricambi identici.**
In questo modo, la sicurezza dell'elettrotensile è garantita.

<Avvertenze supplementari per la sicurezza>

- **Indossare abiti adatti. Indossare una cuffia protettiva per contenere i capelli lunghi.**
- **Non toccare mai le parti in movimento dell'utensile mentre è in funzione.**
Inoltre, non rivolgere l'estremità delle parti in movimento verso persone o animali.
- **Prestare attenzione alle vibrazioni e ai contraccolpi. Alcuni utensili possono produrre notevoli vibrazioni.**
A seconda delle modalità di utilizzo del prodotto, della configurazione dell'utensile e della durata di utilizzo, le mani, le braccia e il corpo potrebbero affaticarsi molto.
L'utensile può dare origine a tendiniti o infortuni causati dalle vibrazioni. Evitare l'uso per periodi eccessivamente prolungati ed effettuare pause regolari.
In caso di malesseri o dolori durante l'uso, consultare un medico.
- **Non adoperare l'utensile in casa.**
L'utensile è per uso professionale (in industrie o centri di lavoro). Non portare l'utensile a casa per adoperarlo.
- **Se la postazione di lavoro è in posizione elevata, controllare che non vi siano persone al di sotto.**
Un'eventuale caduta dell'utensile o di altri materiali può causare incidenti o infortuni.
- **Prima di avviare il funzionamento, controllare che non vi siano condotte, tubi dell'acqua o del gas nei pressi dell'area di lavoro.**
Se l'utensile tocca un oggetto nascosto o interrato, può causare scosse o dispersioni elettriche, con eventuali incidenti.
- **Utilizzare sempre un alimentatore che riporti i dati della potenza sull'etichetta e sulla targhetta identificativa.**
- **Utilizzare un'alimentazione a corrente alternata sinusoidale con un'oscillazione del $\pm 10\%$ rispetto alla tensione e alla frequenza nominale di 50/60 HZ.**
- **Non adoperare utensili piccoli al posto di utensili di grandi dimensioni.**

- **Non adoperare utensili per scopi diversi da quelli previsti; per esempio, non utilizzare una sega circolare per tagliare rami o tronchi d'albero.**
- **Ove possibile, utilizzare una morsa o morsetti per mantenere il pezzo in posizione. Questo metodo di bloccaggio è più sicuro rispetto alle mani.**
- **Non consentire alle seguenti sostanze chimiche di entrare a contatto con l'utensile. I componenti potrebbero deteriorarsi.**
Acetone, benzina, solventi, chetone, etere, trielina e sostanze chimiche simili
- **Non riporre il cavo avvolgendolo intorno all'unità principale.**
In caso contrario, il cavo potrebbe danneggiarsi.
- **Verificare che la spina di alimentazione sia priva di polvere o particelle metalliche.**
Se la spina di alimentazione è contaminata da particelle metalliche o polvere, scollegarla e pulirla con un panno asciutto.
Se l'utensile viene adoperato senza pulire la spina, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- **Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa elettrica.**
Una spina di alimentazione collegata in modo errato può causare surriscaldamenti, mentre la polvere sulla spina può causare incendi o scosse elettriche.
Anche pezzi di metallo che aderiscono a una spina di alimentazione collegata scorrettamente possono causare incendi o scosse elettriche.
- **Gli elettroscandali con conduttore di terra devono essere collegati alla messa a terra in modo corretto.**
Gli utensili non collegati correttamente alla messa a terra possono provocare scosse elettriche.
- **Per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori, seguire le istruzioni.**
- **Ispezionare periodicamente i cavi dell'utensile; se danneggiati, farli riparare presso un centro assistenza autorizzato.**
- **Ispezionare periodicamente i cavi e sostituirli se danneggiati.**
- **Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio o grasso.**
- **Prima di adoperare l'utensile, controllare attentamente che funzioni in modo corretto e che sia in grado di svolgere la funzione prevista.**
- **Se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni, le protezioni o gli altri componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti opportunamente presso un centro assistenza autorizzato.**
- **Se gli interruttori sono difettosi, farli riparare presso un centro assistenza autorizzato.**
- **L'uso di accessori o attrezzature diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può causare infortuni.**
- **Non rimuovere l'etichetta o la targhetta identificativa degli utensili.**
Se le etichette o le targhette identificative sono danneggiate o scollate, contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'utensile per una sostituzione.

Regole di sicurezza specifiche per il prodotto

AVVERTENZA

- **Assicurarsi di controllare l'avvitatore elettrico da collegare nell' "Elenco dei modelli di avvitatori elettrici".**
Non collegare mai un modello di avvitatore elettrico non incluso nella lista, un prodotto diverso da un avvitatore elettrico o un prodotto di un'altra marca.
Ciò potrebbe causare incendi o incidenti.
- **Adoperare l'utensile in ambienti interni.**
L'utensile non è a prova di polvere né a tenuta stagna. L'esposizione a polvere, sabbia o pioggia durante l'uso in ambienti esterni potrebbe causare guasti.
- **In caso di urto o caduta accidentale dell'utensile, controllare che non abbia riportato danni, crepe o deformazioni.**
Eventuali danni, crepe o deformazioni possono causare scosse elettriche o infortuni.
- **Se l'utensile si surriscalda o presenta anomalie durante l'uso, spegnerlo immediatamente e richiedere una riparazione.**
- **Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze del dispositivo.**
La presenza di tali materiali potrebbe causare incendi o incidenti.

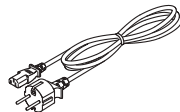
1 Applicazione

Il prodotto è un alimentatore da utilizzare esclusivamente con gli avvitatori elettrici della nostra azienda.

2 Controllo dei materiali in dotazione

⚠ ATTENZIONE

- **Il cavo di alimentazione non è incluso.**
Il cavo di alimentazione richiesto al momento dell'ordine si trova in una confezione separata.



Cavo di alimentazione con messa a terra (Europa)

All'apertura della confezione, controllarne il contenuto e rilevare eventuali danni causati dal trasporto. In caso di problemi, contattare il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto.

Contenuto della confezione ed elenco degli accessori

Contenuto della confezione e accessori	Quantità
Alimentatore (unità principale)	1
Manuale di istruzioni (il presente libretto, giapponese, cinese)	3
Elenco dei modelli di avvitatori elettrici	1
Piedini in gomma	4

Piedini in gomma

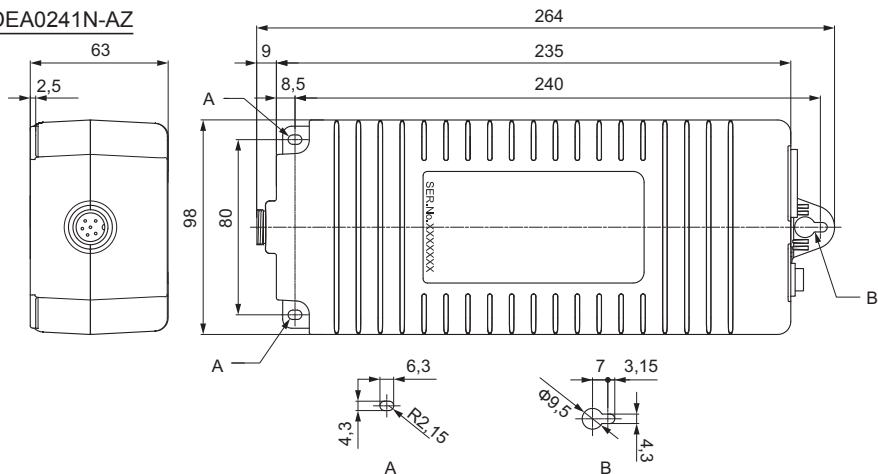


Con nastro biadesivo sul retro
(I piedini in gomma non sono realizzati in materiale antistatico.)

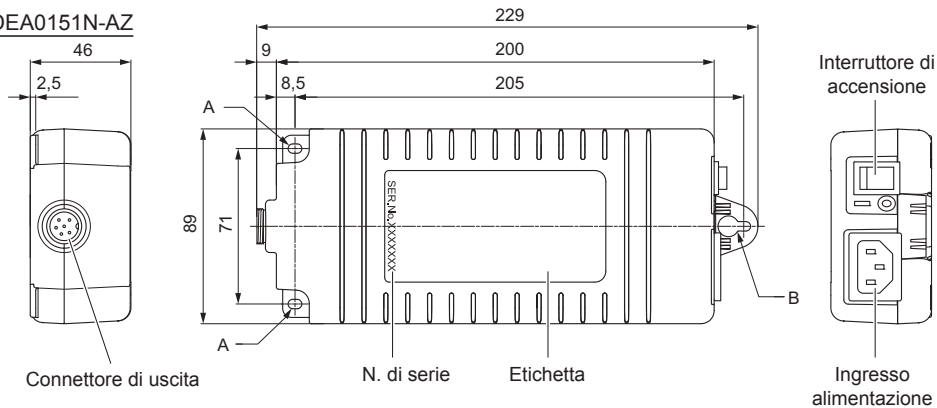
3 Nome dei componenti e dimensioni

L'unità può essere fissata con viti. Per il fissaggio, controllare le dimensioni indicate di seguito.

DEA0241N-AZ



DEA0151N-AZ



4 Specifiche

Modello	DEA0151N-AZ	DEA0241N-AZ
Ingresso	100 - 240 V CA, 50/60 Hz, 60 W	
Uscita	40 V CC	
Potenza massima nominale (W)	150	240
Peso (kg)	0,56	0,9
Protezione da ESD ^{*1}	Conforme IEC61340-5-1	
Intervallo di temperature (°C)	Funzionamento	Da -5 a +40
	Magazzino	Da -20 a +70
Umidità relativa	Senza condensa (anche in magazzino)	
Ambiente operativo	Altitudine inferiore a 2000 m s.l.m.	
Grado di inquinamento (Secondo la norma IEC60664-1)	Grado di inquinamento 2	
Categoria sovratensioni (Secondo la norma IEC60664-1)	Categoria sovratensioni II	
Modelli di avvitatori elettrici collegabili	Vedere il documento "Elenco dei modelli di avvitatori elettrici" allegato.	

*1 ESD è l'abbreviazione di Electro-Static Discharge, ovvero scariche elettrostatiche.

5 Preparazione

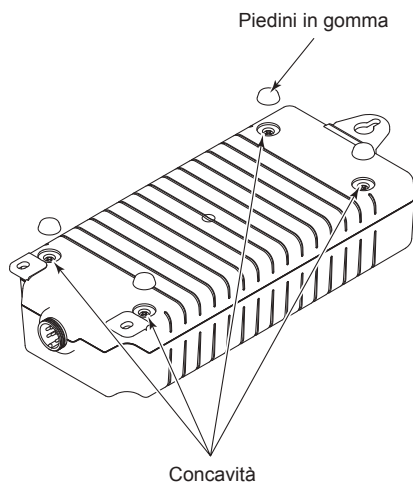
Montaggio dei piedini in gomma

ATTENZIONE

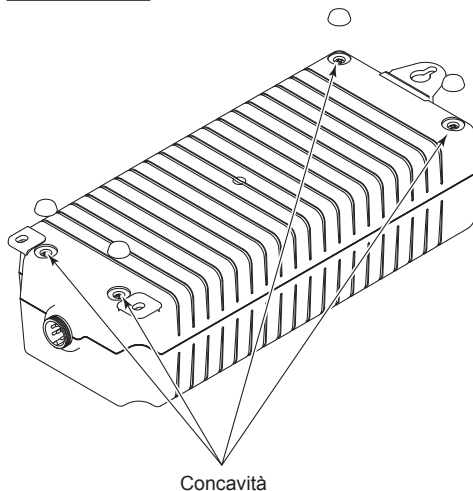
- Se l'unità non è fissata con viti, montare i piedini in gomma. Se si utilizzano viti, i piedini in gomma non sono necessari.

Montare i piedini nelle concavità illustrate in figura.

DEA0151N-AZ



DEA0241N-AZ



6 Uso

⚠ AVVERTENZA

- Collegare correttamente la spina del cavo di alimentazione alla presa elettrica.

- Verificare sempre che l'utensile sia collegato alla messa a terra.

In assenza di messa a terra, l'utensile potrebbe causare guasti o scosse dovute alle dispersioni elettriche.

In caso di dubbi sulla presenza della messa a terra, rivolgersi a un elettricista per controllare la presa.

Se si utilizza una prolunga, utilizzare un cavo a 3 conduttori dotato di messa a terra.

- Collegare correttamente il cavo di collegamento.

Oltre a fornire l'alimentazione, il cavo di collegamento è collegato a massa per eliminare l'elettricità statica.

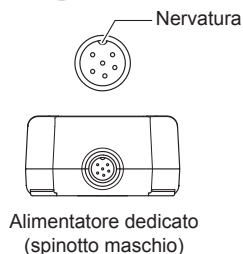
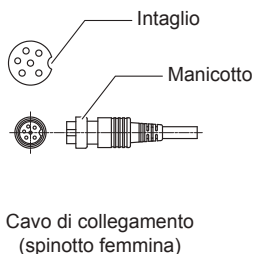
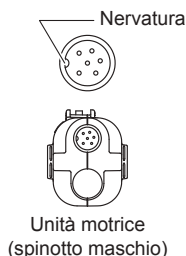
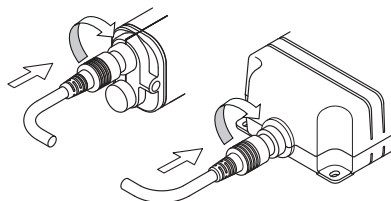
La parte finale metallica dell'avvitatore elettrico è collegata alla massa dell'alimentatore dedicato tramite una resistenza di sicurezza da 1 MΩ interna all'avvitatore.

Inoltre, se l'avvitatore elettrico viene utilizzato per lunghi periodi, la parte rotante si usura e la capacità di eliminare l'elettricità statica diminuisce. Richiedere periodicamente una revisione dell'utensile al rappresentante di vendita.

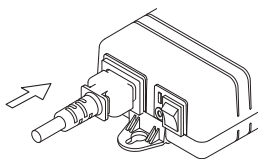
1 Utilizzare il cavo di collegamento per collegare l'avvitatore elettrico all'alimentatore dedicato

Controllare l'orientamento dello spinotto del cavo di collegamento e inserirlo completamente.

Ruotare il manicotto in senso orario e bloccarlo saldamente.



2 Inserire la spina di collegamento del cavo di alimentazione nell'alimentatore dedicato

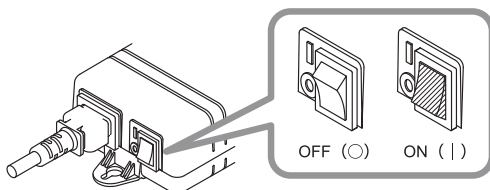


3 Inserire la spina di alimentazione in una presa elettrica dotata di messa a terra (100 V CA - 240 V CA)

4 Posizionare l'interruttore di accensione dell'alimentatore dedicato su ON (I)

L'interruttore di accensione si accende in verde.

Posizionando l'interruttore su OFF (O), la spia si spegne.



7 Appendice

Risoluzione dei problemi

Sintomi	Punto da controllare	Soluzione
L'avvitatore elettrico non funziona	La spina di alimentazione è inserita nella presa elettrica? La presa elettrica è alimentata correttamente?	Inserire correttamente la spina di alimentazione nella presa elettrica. Controllare l'alimentazione.
	L'interruttore di accensione è in posizione OFF (O)?	Posizionare l'interruttore di accensione su ON (I). (p. 38)
	L'avvitatore elettrico è utilizzato o configurato correttamente?	Consultare il manuale di istruzioni dell'avvitatore elettrico.
L'avvitatore elettrico si arresta prima del raggiungimento coppia	È stato controllato che il modello dell'avvitatore elettrico e quello dell'alimentatore siano compatibili?	L'alimentatore dipende dal modello di avvitatore elettrico. Vedere il documento "Elenco dei modelli di avvitatori elettrici" allegato.

Manutenzione e ispezione

⚠ AVVERTENZA

- Prima di eseguire la manutenzione e le ispezioni, spegnere sempre l'unità.
- Non smontare o modificare l'utensile.
- Utilizzare ricambi originali.

⚠ ATTENZIONE

- Per la riparazione o la sostituzione dei componenti, contattare il rivenditore.
Le riparazioni richiedono competenze specifiche. Se la riparazione viene eseguita in luoghi diversi da un centro specializzato, l'utensile potrebbe avere un rendimento non ottimale e causare incidenti o infortuni.
- Richiedere una riparazione senza intervenire sui componenti guasti.
Quando si richiede una riparazione, non gettare i componenti danneggiati. Potrebbero essere importanti per indagare sulle cause del guasto. Pertanto, non alterare le condizioni dell'utensile.

Punti da ispezionare	ATTENZIONE
Cavo	Se l'ispezione non viene eseguita, possono verificarsi incendi o scosse elettriche. <ul style="list-style-type: none"> ● Controllare che i cavi non siano danneggiati. In presenza di danni, interrompere l'uso dell'utensile. ● Non riporre il cavo avvolgendolo intorno all'unità principale. Se il cavo è avvolto intorno all'unità principale, riportarlo con un altro metodo.
Spina di alimentazione	Se l'ispezione non viene eseguita, possono verificarsi incendi o scosse elettriche. <ul style="list-style-type: none"> ● Controllare che la spina di alimentazione non sia danneggiata. In presenza di danni, interromperne l'uso. ● Controllare che la spina di alimentazione sia priva di polvere o particelle metalliche. In presenza di residui, scollegare la spina di alimentazione e utilizzare un panno asciutto per rimuoverli. ● Controllare che la spina di alimentazione sia inserita correttamente nella presa elettrica. ● Controllare che non vi sia gioco tra la spina di alimentazione e la presa elettrica.
Unità principale	<ul style="list-style-type: none"> ● Rilevare la presenza di danni, crepe o fratture sull'unità principale.
Manutenzione	<ul style="list-style-type: none"> ● Se l'unità principale è sporca, pulirla con un panno imbevuto con acqua e sapone ben strizzato. L'utensile non è impermeabile e potrebbe guastarsi se l'acqua penetra all'interno. ● Poiché l'unità principale ha componenti in plastica, non è possibile utilizzare le seguenti sostanze chimiche. Acetone, benzina, solventi, chetone, etere, trielina e sostanze chimiche simili

Smaltimento

- Separare i componenti elettrici, gli accessori e i materiali di imballaggio per riciclarli e rispettare l'ambiente.
- Non smaltire l'elettrodomestico insieme ai rifiuti domestici.
- Per smaltire l'elettrodomestico, consegnarlo a NITTO KOHKI o al rivenditore.
- Nell'Unione europea, lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) è regolamentato dalla direttiva 2002/96/CE e dalle rispettive leggi nazionali e impone la raccolta differenziata degli elettrodomestici, che devono essere riciclati e riutilizzati.





Muchas gracias por haber comprado este **producto NITTO KOHKI**.

Le recomendamos que lea atentamente este manual antes de utilizar su herramienta; de este modo podrá utilizarla correctamente y así sacar el máximo provecho de la misma.

Por favor, mantenga el manual a mano: así podrá utilizarlo cuando sea necesario.






Las anotaciones de seguridad siguientes se utilizan en todo el manual para resaltar las precauciones de seguridad para el usuario y para la herramienta.

 ADVERTENCIA:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse siguiendo las instrucciones, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCIÓN:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse siguiendo las instrucciones, podría ocasionar lesiones o daños materiales.

Sin embargo, debe tener en cuenta que el incumplimiento de las medidas de seguridad en virtud de la categoría **"PRECAUCIÓN"** podría provocar un accidente, en función de la situación: por favor, observe todas las precauciones de seguridad del manual.

PRECAUCIÓN: Precauciones importantes para la configuración de la herramienta, así como su funcionamiento y mantenimiento.

PICTOGRAMA

	Advertencia: Puede ser peligroso utilizar la herramienta sin seguir las instrucciones brindadas.		El uso incorrecto de esta herramienta puede resultar en lesiones graves. Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla.
	Emplee esta herramienta solo en interiores.		No permita que el cuerpo de la herramienta o la toma de corriente entre en contacto con agua, ya que esto podría producir una descarga eléctrica o una fuga.
	No deseche la herramienta con la basura doméstica.		

Contenido

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	42	3 Nombres y tamaño de las piezas	46
Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica	42	4 Especificaciones.....	47
Normas de seguridad específicas de este producto.....	44	5 Preparativos	47
1 Aplicación	45	Fijación de las patas de goma	47
2 Verificación del contenido del paquete	45	6 Cómo utilizar.....	48
		7 Apéndice.....	49
		Resolución de problemas	49
		Mantenimiento e inspección	49

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias y de las instrucciones puede resultar en descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Lea todas las advertencias e instrucciones con atención para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica que funciona por la red de alimentación eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica que funciona por batería (sin cable).

<Seguridad del área de trabajo>

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.
- **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como aquellas en las que hay presencia de líquidos inflamables, gases gas o polvo.**
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras maneje la herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden provocar una pérdida de control.

<Seguridad eléctrica>

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica han de coincidir con la toma de corriente. No modifique jamás el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.**
Los enchufes sin modificar y que coincidan con las tomas de corriente reducen el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite contacto corporal con las superficies con conexión a tierra, tales como tuberías, radiadores, hornos de microondas y refrigeradores.**
Si no respeta esta recomendación, existe un riesgo mayor de descarga eléctrica.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones de humedad.**
La penetración de agua en una herramienta eléctrica incrementa el riesgo de descargas eléctricas.
- **No haga mal uso del cable. Jamás utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los cantos agudos y las piezas en movimiento.**
Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si utiliza una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para el uso en exteriores.**
El uso de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).**
El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

<Seguridad personal>

- **Manténgase alerta, vigile lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**
Un descuido durante el manejo de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- **Utilice siempre equipos protectores. Utilice siempre protección ocular.**
Los equipos protectores, tales como mascarilla contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector y protección del oído, ayudan a reducir las lesiones personales.
- **Prevenga un arranque involuntario. Asegure el interruptor en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación o la unidad de batería, al recoger o transportar la herramienta.**
Al transportar las herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o al aplicar corriente a las herramientas eléctricas cuyo interruptor está en posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire cualquier llave de ajuste o llave para tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.**
Una llave o una llave para tuercas fijada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- **No estire el cuerpo excesivamente para alcanzar mayor distancia. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.**
Esto le permite tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Vista adecuadamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de piezas móviles.**
Las prendas sueltas, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles. Lleve puesta una redecilla para el pelo si tiene el pelo largo.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de la extracción de polvo y de las instalaciones colectoras, asegúrese de que están conectadas y que se utilizan correctamente.**
El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

<Uso y cuidado de la herramienta eléctrica>

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
La herramienta eléctrica correcta realizará la función mejor y de forma más segura a la tasa para la que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.**
La herramienta eléctrica que no se puede controlar por el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la unidad de batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.**
Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- **Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o las presentes instrucciones manejen la herramienta eléctrica.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios no formados.
- **Cuide las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineaciones o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla.**
Muchos accidentes están provocados por herramientas eléctricas mantenidas insuficientemente.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte mantenidas debidamente con cantos de corte afilados son menos propensas a atascarse y más fácil de controlar.
- **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios y las puntas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se ha de realizar.**
El uso de la herramienta eléctrica para funcionamientos diferentes a los previstos pueden llevar a situaciones peligrosas.

<Servicio>

- **Encárguese de que el servicio técnico para la herramienta eléctrica lo lleve a cabo una persona de reparación cualificada utilizando solo piezas de recambio idénticas.**
Esto asegurará que se conserve la seguridad de la herramienta eléctrica.

<Advertencias adicionales de seguridad>

- **Vista adecuadamente. Lleve puesta una redecilla para el pelo si tiene el pelo largo.**
- **Nunca toque ninguna pieza en movimiento de la herramienta cuando esta esté en marcha.**
Durante el funcionamiento, nunca dirija las piezas en movimiento hacia personas o animales.
- **Tenga en cuenta las vibraciones y reculadas de la herramienta. Algunas herramientas pueden causar muchas vibraciones.**
Según el modo en que se utilice el producto, el tipo de ajuste de la herramienta y la duración del funcionamiento, puede suponer una enorme carga para sus manos, brazos y cuerpo.
La herramienta podría causar lesiones por vibraciones o tendinitis. Evite un uso prolongado y tómese las pausas necesarias.
Consulte a un doctor si nota molestias o dolor durante el uso.
- **No utilice la herramienta en casa.**
Esta es una herramienta profesional (herramienta industrial o de trabajo para empresas). No se lleve la herramienta a casa para utilizarla ahí.
- **Si se trabaja en sitios altos, asegúrese de que nadie se encuentre debajo del área de trabajo.**
Si se cae la herramienta o el material, podrían producirse accidentes o lesiones.
- **Antes de iniciar el uso, asegúrese de que no haya conductos, tuberías de agua ni tuberías de gas por el área de trabajo.**
Si la herramienta entra en contacto con un objeto oculto, podría producirse una descarga eléctrica o una fuga, lo cual podría conllevar accidentes.

- **Utilice siempre una fuente de alimentación con la tensión indicada en la etiqueta o placa de características.**
- **Utilice una fuente de alimentación de onda sinusoidal con la tasa de fluctuación de corriente dentro de $\pm 10\%$ del voltaje de alimentación nominal y la frecuencia de 50/60Hz.**
- **No trate de forzar las herramientas pequeñas para hacer el trabajo de una herramienta pesada.**
- **No utilice las herramientas para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice una sierra circular para cortar ramas o troncos de árboles.**
- **Siempre que sea posible, utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar las piezas de trabajo. Es más seguro que utilizar la mano.**
- **No permita que los siguientes productos químicos entren en contacto con la herramienta, ya que podrían deteriorarse algunas piezas:**
acetona, bencina, disolvente, cetona, éter, tricloroetileno y otros productos químicos similares
- **No guarde el cable enrollándolo alrededor de la unidad principal.**
De lo contrario, se podría dañar el cable.
- **Asegúrese de que la clavija de alimentación no tenga polvo o material metálico adherido.**
Si hay polvo o material metálico en la clavija de alimentación, desconéctela y límpiela con un paño seco.
Si la herramienta se utiliza sin eliminar este material, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- **Conecte bien la clavija de alimentación en una toma de corriente.**
Si la clavija de alimentación está mal conectada, se puede sobrecalentar; y si tiene polvo, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
Las piezas metálicas adheridas a una clavija de alimentación mal conectada podrían producir también un incendio o una descarga eléctrica.
- **Las herramientas que tienen un hilo de toma de tierra deberán conectarse a tierra correctamente.**
Las herramientas que no estén debidamente conectadas a tierra podrían producir una descarga eléctrica.
- **Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.**
- **Inspeccione periódicamente los cables de las herramientas y, si están deteriorados, hágalos reparar en un centro de asistencia autorizado.**
- **Inspeccione periódicamente los cables alargadores y reemplácelos si están dañados.**
- **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.**
- **Antes de seguir utilizando la herramienta, deberá examinarse atentamente para determinar si funcionará correctamente y cumplirá con la función prevista.**
- **Si hay alguna cubierta u otra pieza dañada, deberá repararse debidamente o reemplazarse en un centro de asistencia autorizado, a menos que se indique otra cosa en este manual de instrucciones.**
- **Si hay algún interruptor defectuoso, hágalo reemplazar en un centro de asistencia autorizado.**
- **El uso de un accesorio o componente distinto a los recomendados en este manual de instrucciones pueden representar un riesgo de lesiones personales.**
- **No retire la etiqueta o placa de características de las herramientas.**
Si se rompe o pela alguna etiqueta o placa de características, póngase en contacto con el vendedor al que adquirió la herramienta para su sustitución.

Normas de seguridad específicas de este producto

ADVERTENCIA

- **Asegúrese de comprobar el destornillador eléctrico conectable en la "Lista de modelos de destornilladores eléctricos".**
No conecte nunca un modelo de destornillador eléctrico que no esté en la lista, un producto que no sea un destornillador eléctrico o un producto de otra empresa.
De lo contrario, podría producirse un incendio o accidente.
- **Utilice la herramienta en interiores.**
Esta herramienta no tiene protección antipolvo ni antifugas. La exposición a polvo, arena o lluvia durante el uso en el exterior podría causar una avería.
- **Si la herramienta se cae o golpea por accidente, asegúrese de que no haya roturas, fisuras ni deformaciones.**
La existencia de roturas, fisuras o deformaciones podría producir descargas eléctricas o lesiones.
- **Si la herramienta se sobrecalienta o si usted nota algo raro durante el uso, apáguela de inmediato y solicite su reparación.**
- **Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca del dispositivo.**
Los materiales inflamables podrían producir un incendio o accidente.

1 Aplicación

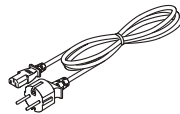
Este dispositivo es una fuente de alimentación para uso exclusivo con nuestros destornilladores eléctricos.

2 Verificación del contenido del paquete

⚠ PRECAUCIÓN

- **No se incluye cable de alimentación.**

El cable de alimentación que ha especificado en el momento del pedido se encuentra en un paquete aparte.



Cable de alimentación de tres clavijas (Europa)

Al abrir la caja del paquete, revise el contenido del paquete y mire si se ha producido algún daño debido a algún incidente durante el transporte.

Si detecta algún problema, consulte a la tienda donde haya comprado el producto.

Contenido del paquete y lista de accesorios

Contenido del paquete y accesorios	Cantidad
Fuente de alimentación (unidad principal)	1
Manual de instrucciones (este manual, japonés, chino)	3
Lista de modelos de destornilladores eléctricos	1
Pata de goma	4

Pata de goma



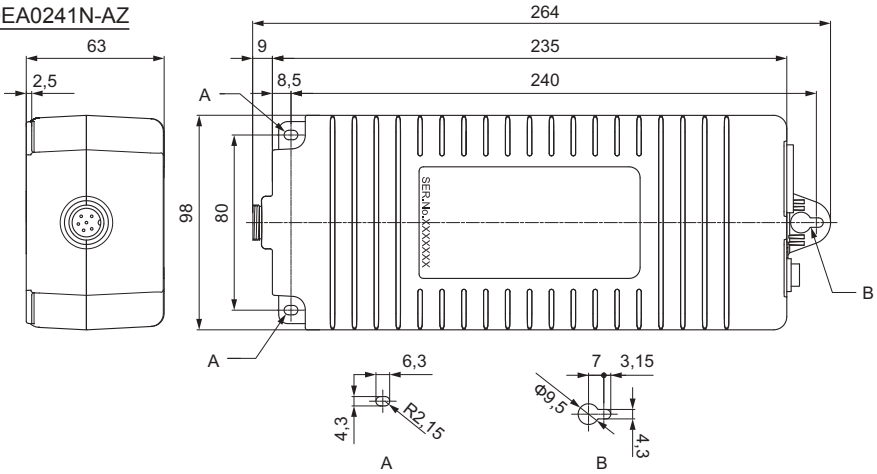
Con cinta de doble cara en la parte posterior

(Las patas de goma no están hechas de material antiestático.)

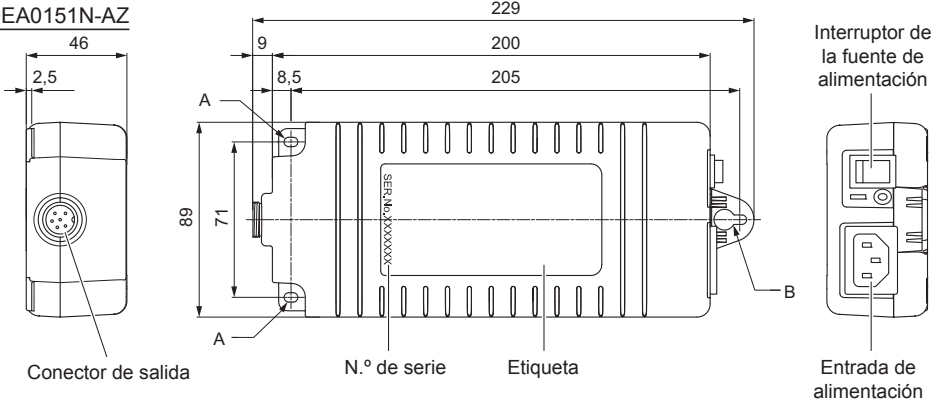
3 Nombres y tamaño de las piezas

Esta unidad se puede asegurar utilizando tornillos. Compruebe los siguientes tamaños de acoplamiento.

DEA0241N-AZ



DEA0151N-AZ



4 Especificaciones

Modelo	DEA0151N-AZ		DEA0241N-AZ	
Entrada	100 a 240 V CA, 50/60 Hz, 60 W			
Salida	40 V CC			
Potencia nominal máxima (W)	150		240	
Masa kg	0,56		0,9	
Protección ESD ¹	Conforme a IEC61340-5-1			
Rango de temperatura (°C)	En funcionamiento	-5 a +40		
	Almacenamiento	-20 a +70		
Humedad relativa	Sin condensación (incluso durante el almacenamiento)			
Entorno operativo	Menos de 2000 m por encima del nivel del mar			
Grado de polución (según IEC60664-1)	Grado de polución 2			
Categoría de sobretensión (según IEC60664-1)	Categoría de sobretensión II			
Modelos de destornilladores eléctricos conectables	Consulte la "Lista de modelos de destornilladores eléctricos" adjunta.			

*1 ESD: abreviatura inglesa de "descarga electrostática". Se refiere a la descarga de electricidad estática.

5 Preparativos

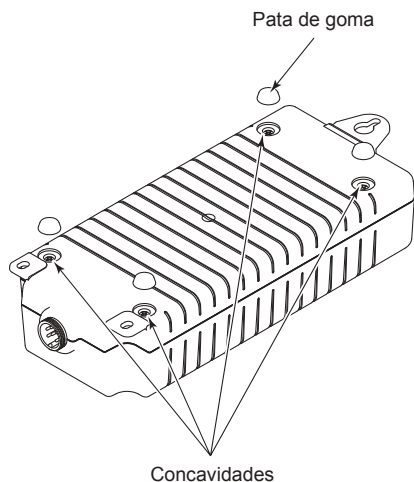
Fijación de las patas de goma

PRECAUCIÓN

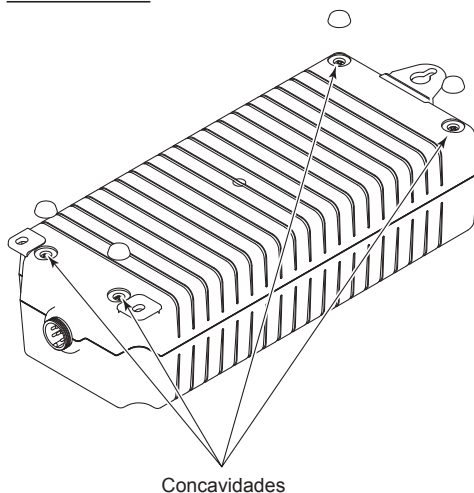
- Si la unidad no se asegura mediante tornillos, fije las patas de goma. Si se utilizan tornillos, no se necesitan las patas de goma.

Fije las patas de goma en las áreas cóncavas mostradas en la ilustración.

DEA0151N-AZ



DEA0241N-AZ



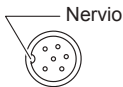
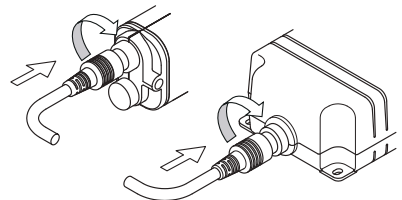
6 Cómo utilizar

⚠ ADVERTENCIA

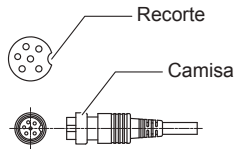
- **Asegúrese de conectar correctamente el conector del cable de alimentación y la clavija de alimentación.**
- **Asegúrese siempre de que la herramienta esté conectada a tierra.**
Si la herramienta no se conecta a tierra, podría producirse un fallo o una descarga eléctrica en caso de fuga de corriente.
Si no sabe si la toma de corriente tiene conexión a tierra, consulte a un técnico electricista.
Si se utiliza un cable alargador, emplee uno de 3 hilos que incluya uno de conexión a tierra.
- **Asegúrese de conectar correctamente el cable de conexión.**
Además de suministrar corriente, el cable de conexión se conecta a tierra para eliminar la electricidad estática. La sección metálica final del destornillador eléctrico va conectada a la tierra de la fuente de alimentación dedicada mediante un resistor de seguridad de 1 MΩ que se encuentra dentro del destornillador eléctrico. Además, cuando la herramienta se utiliza durante mucho tiempo, la parte rotativa del destornillador eléctrico se desgasta y disminuye la capacidad de eliminar la electricidad estática. Solicite periódicamente a su agente de ventas que realice una revisión general de la herramienta.

1 Utilice el cable de conexión para conectar el destornillador eléctrico y la fuente de alimentación dedicada

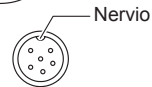
Compruebe la orientación del conector del cable de conexión e insértelo hasta el tope. Gire la camisa en sentido horario y fjela bien.



Conductor de alimentación
(clavija macho)

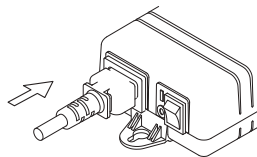


Cable de conexión
(clavija hembra)



Fuente de alimentación dedicada
(clavija macho)

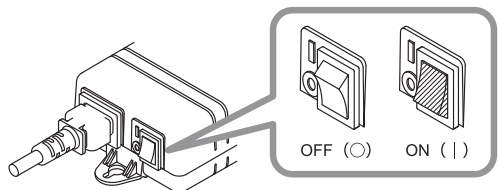
2 Inserte el conector del cable de alimentación a la fuente de alimentación dedicada



3 Inserte la clavija de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra (100 V CA - 240 V CA) para suministrar electricidad

4 Encienda (I) el interruptor de encendido de la fuente de alimentación dedicada

El interruptor de la fuente de alimentación se iluminará en verde. Cuando se apaga el interruptor (O), la luz se apaga.



7 Apéndice

Resolución de problemas

Síntomas	¿Qué examinar?	Solución
El destornillador eléctrico no funciona	¿Está conectada la clavija de alimentación en una toma de corriente? ¿Hay electricidad en la toma de corriente?	Conecte bien la clavija de alimentación en la toma de corriente. Compruebe el suministro de corriente.
	¿Está el interruptor de encendido apagado (O)?	Encienda el interruptor de encendido (I). (p. 48)
	¿Está funcionando o está ajustado correctamente el destornillador eléctrico?	Consulte el manual de instrucciones para el destornillador eléctrico.
El destornillador eléctrico se detiene antes de alcanzar el par	¿Ha comprobado el modelo de destornillador eléctrico y el modelo de fuente de alimentación?	La fuente de alimentación difiere en función del modelo de destornillador eléctrico. Consulte la "Lista de modelos de destornilladores eléctricos" adjunta.

Mantenimiento e inspección

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de realizar tareas de mantenimiento e inspección, apague siempre la herramienta.
- No desensamble ni altere la herramienta.
- Utilice piezas originales.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si necesita alguna reparación o reemplazar alguna pieza, consulte a su distribuidor.
Las reparaciones requieren conocimientos y capacidades especiales. Si se realizan reparaciones en un establecimiento no especializado, puede que la herramienta no alcance su pleno rendimiento o que haya peligro de accidentes o lesiones.
- Solicite la reparación con la avería intacta.
Cuando solicite una reparación, no tire las piezas dañadas: podrían aportar información importante a la hora de examinar la causa de la avería, así que no cambie su estado.

Puntos de inspección	PRECAUCIÓN
Cable	Si no se realiza la inspección, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. <ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe si hay cables dañados y, si es así, deje de utilizar la herramienta. ● No guarde el cable enrollándolo alrededor de la unidad principal. Si se guarda enrollándolo alrededor de la unidad principal, cambie de inmediato de método.
Clavija de alimentación	Si no se realiza la inspección, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. <ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe si hay daños en la clavija de alimentación. Si es así, deje de utilizarla. ● Compruebe si la clavija de alimentación tiene polvo o material metálico adherido. En tal caso, desconecte la clavija de alimentación y límpiela con un paño seco. ● Compruebe que la clavija de alimentación esté bien insertada en la toma de corriente hasta la base. ● Compruebe si hay juego entre la clavija de alimentación y la toma de corriente.
Unidad principal	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe si hay daños, fisuras o roturas en la unidad principal.
Cuidado	<ul style="list-style-type: none"> ● Si la unidad principal está sucia, utilice un paño humedecido en agua jabonosa y escúrralo bien para limpiar la mancha. La herramienta no tiene una estructura impermeable y, si entra agua, puede averiarse. ● Dado que la unidad principal está hecha de plástico, no se pueden utilizar los siguientes productos químicos: acetona, bencina, disolvente, cetona, éter, tricloroetileno y otros productos químicos similares

Desechado

- Separe las herramientas eléctricas, los accesorios y los materiales de embalaje para poder reciclarlos de forma ecológica.
- No deseche la herramienta eléctrica con la basura doméstica.
- A la hora de desechar herramientas eléctricas, entréguelas a NITTO KOHKI o a su distribuidor.
- Dentro de la UE, la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se aplica en las legislaciones nacionales, y está prescrito recoger por separado las herramientas eléctricas, que se reciclan y reutilizan.





Obrigado por ter adquirido este **produto da NITTO KOHKI**.

Antes de usar a ferramenta, leia este manual com atenção para poder utilizar corretamente a ferramenta e aproveitá-la ao máximo.

Mantenha o manual à mão para poder utilizá-lo sempre que necessário.

As indicações de segurança indicadas abaixo são utilizadas em todo o manual, para destacar as precauções de segurança que se aplicam ao utilizador e à ferramenta.

 AVISO:	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, através do cumprimento das instruções dadas, pode provocar a morte ou ferimentos graves.
 ATENÇÃO:	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, através do cumprimento das instruções dadas, pode provocar ferimentos ou danos materiais.

No entanto, tenha em conta, que o não cumprimento das precauções de segurança indicadas na categoria "**ATENÇÃO**" pode provocar ocorrências graves dependendo da situação; cumpra todas as precauções de segurança indicadas no manual.

ATENÇÃO: Precauções de segurança importantes relativas à instalação, funcionamento e manutenção da ferramenta.

PICTOGRAMA



Aviso: Pode ser perigoso utilizar a ferramenta se não forem respeitadas as instruções de segurança fornecidas.



A utilização incorreta desta ferramenta pode provocar ferimentos graves.
Leia o manual de instruções antes de utilizar a ferramenta.



Utilize sempre a ferramenta no interior.



Não molhe a ferramenta nem a fonte de alimentação pois pode provocar uma fuga ou choque elétrico.



Não deite fora a ferramenta juntamente com o lixo doméstico.

Índice

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	52	3 Nomes das peças e tamanho	56
Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica	52	4 Especificações	57
Regras de segurança específicas deste produto	54	5 Preparação	57
1 Aplicação	55	Instalar os pés de borracha	57
2 Verificar o conteúdo da embalagem	55	6 Como utilizar	58
		7 Anexo	59
		Resolução de problemas	59
		Manutenção e inspeção	59

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar num choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Leia com atenção todos os avisos e instruções e guarde-os para consultas futuras.

Nos avisos, o termo "ferramenta elétrica" refere-se à sua ferramenta elétrica de ligação à corrente (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta elétrica com bateria (sem cabo de alimentação).

<Segurança da área de trabalho>

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
Áreas desorganizadas ou mal iluminadas podem dar origem a acidentes.
- **Não utilize ferramentas elétricas numa atmosfera explosiva, por exemplo, na presença de poeiras, gases ou líquidos inflamáveis.**
As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a combustão de poeiras ou fumos.
- **Mantenha as crianças e os mirones afastados quando estiver a utilizar a ferramenta elétrica.**
Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo.

<Segurança elétrica>

- **As fichas das ferramentas elétricas têm de ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique a ficha, de modo nenhum. Não utilize fichas de adaptador com ferramentas elétricas com terra (com ligação à massa).**
Fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.
- **Evite o contacto corporal com superfícies com ligação à massa, tais como tubagens, radiadores, microondas ou frigoríficos.**
O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo fizer contacto.
- **Não exponha ferramentas elétricas à humidade ou chuva.**
O risco de choque elétrico aumenta se entrar água dentro da ferramenta elétrica.
- **Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca transporte a ferramenta elétrica pendurada pelo cabo de alimentação, nem puxe pelo cabo para, por exemplo, desligar a ferramenta. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades cortantes e peças em movimento.**
O risco de choque elétrico aumenta com cabos danificados ou emaranhados.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão de cabo adequada para utilização no exterior.**
O risco de choque elétrico diminui se utilizar um cabo de alimentação adequado para utilização no exterior.
- **Se for inevitável a utilização da ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida com um dispositivo de corrente residual (RCD).**
O risco de choque elétrico diminui se for utilizado um RCD.

<Segurança pessoal>

- **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e tenha bom senso quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicação.**
Um momento de desatenção quando trabalhar com uma ferramenta elétrica pode dar origem a um acidente pessoal grave.
- **Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção.**
A utilização de equipamento de proteção adequado às condições, como uma máscara anti-poeira, calçado anti-deslizante, capacete e proteção para os ouvidos, reduz a ocorrência de acidentes pessoais.
- **Evite o arranque não intencional da ferramenta. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado), antes de ligar a uma fonte de alimentação ou bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta.**
Pode provocar um acidente se transportar uma ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar à corrente uma ferramenta que tenha o interruptor na posição de ligado.
- **Retire qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica (ON).**
Se deixar uma chave de ajuste presa a uma peça rotativa da ferramenta elétrica, pode provocar um acidente pessoal.

- **Não se exceda. Mantenha sempre a posição e o equilíbrio adequados.**
Isso permite-lhe controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Use vestuário adequado. Não use roupas soltas nem joias. Mantenha os cabelos, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento.**
Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento. Use uma touca de proteção para cobrir os cabelos compridos.
- **Se houver dispositivos para ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são corretamente utilizados.**
A utilização de instalações de recolha de pó pode reduzir riscos relacionados com poeiras.

<Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica>

- **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a aplicação a que se destina.**
Uma ferramenta elétrica correta executa o trabalho melhor e com mais segurança, à velocidade para a qual foi fabricada.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se não conseguir ligá-la (ON) e desligá-la (OFF) com o interruptor.**
Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada através do interruptor representa um perigo e tem de ser reparada.
- **Antes de fazer qualquer ajuste, substituir acessórios ou guardar a ferramenta, desligue a ficha da fonte de alimentação ou a bateria da ferramenta.**
Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- **Guarde a ferramenta elétrica inativa fora do alcance de crianças e não permita que seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou com estas instruções.**
As ferramentas elétricas são perigosas quando manuseadas por utilizadores sem experiência.
- **Proceda à manutenção da ferramenta elétrica. Verifique se há peças em movimento desalinhasadas ou presas, peças partidas e qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se a ferramenta estiver danificada, mande-a reparar antes de utilizá-la.**
Muitos acidentes são provocados por ferramentas elétricas com manutenção incorreta.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
Ferramentas de corte com manutenção adequada, com extremidades de corte bem afiadas, são mais fáceis de controlar e têm menos hipóteses de ficarem presas.
- **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as pontas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**
A utilização da ferramenta elétrica em operações diferentes daquelas a que se destina pode resultar numa situação de perigo.

<Assistência>

- **A assistência da sua ferramenta elétrica deve ser efetuada por um técnico de reparação qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas.**
Isso garante-lhe que será mantida a segurança da ferramenta elétrica.

<Avisos de segurança adicionais>

- **Use vestuário adequado. Use uma touca de proteção para cobrir os cabelos compridos.**
- **Nunca toque nas peças em movimento quando a ferramenta estiver a funcionar.**
Além disso, não vire a ponta das peças em movimento para pessoas ou animais.
- **Tenha cuidado com a vibração e o recuo da ferramenta. Algumas ferramentas podem produzir muitas vibrações.**
Dependendo da forma como é utilizada, do tipo de definição e do tempo de funcionamento, a ferramenta pode ser um grande peso nas mãos, braços e corpo.
Podem surgir tendinites ou ferimentos provocados pela vibração. Evite a utilização prolongada da ferramenta e faça as pausas adequadas.
Se sentir dores ou desconforto durante a utilização da ferramenta, consulte um médico.
- **Não utilize a ferramenta em casa.**
Trata-se de uma ferramenta profissional (uma ferramenta industrial ou de trabalho para empresas). Não leve a ferramenta para casa, para a utilizar.
- **Se tiver de executar o trabalho em locais altos, certifique-se de que não está ninguém por baixo da área de trabalho.**
Se deixar cair a ferramenta ou o material, pode provocar um acidente ou ferir alguém.

- **Antes de iniciar o trabalho, verifique se não há condutas, canos de água ou canos de gás junto da área de trabalho.**
Se a ferramenta tocar num objeto enterrado, pode causar um choque elétrico ou uma fuga e provocar um acidente.
- **Utilize sempre uma fonte de alimentação que forneça a potência indicada na etiqueta ou placa de características.**
- **Utilize uma fonte de alimentação de onda sinusoidal, com uma taxa de flutuação de potência de $\pm 10\%$ da tensão de alimentação nominal e uma frequência de 50/60HZ.**
- **Não force ferramentas pequenas a fazerem o trabalho de uma ferramenta para trabalhos pesados.**
- **Não utilize as ferramentas para fins a que não estejam destinadas; por exemplo, não utilize uma serra circular para cortar toros ou troncos de árvores.**
- **Sempre que possível, utilize grampos de fixação ou um torno para prender as peças a trabalhar. É mais seguro do que utilizar a mão.**
- **Não deixe os químicos indicados a seguir entrar em contacto com a ferramenta, pois podem deteriorar as peças.**
Acetona, benzina, diluente, cetona, éter, tricloroetileno e outros químicos similares
- **Não guarde o cabo enrolado à volta da aparafusadora.**
Se o fizer, pode danificar o cabo.
- **Verifique se a ficha tem pó ou restos de metal colados.**
Se houver pó ou restos de metal na ficha, desligue-a e limpe-a com um pano seco.
Se utilizar a ferramenta sem retirar o pó e os restos de metal, pode provocar um incêndio ou choque elétrico.
- **Introduza bem a ficha numa tomada de corrente.**
Uma ficha mal ligada pode sobreaquecer e o pó que esteja colado à ficha pode provocar um incêndio ou choque elétrico.
Restos de metal que estejam colados a uma ficha mal ligada também podem provocar um incêndio ou choque elétrico.
- **Ferramentas com um cabo de ligação à massa têm de estar corretamente ligadas à massa (terra).**
Ferramentas que não estejam ligadas à massa corretamente podem provocar um choque elétrico.
- **Siga as instruções de lubrificação e substituição de acessórios.**
- **Inspecione os cabos da ferramenta periodicamente e, se verificar que estão danificados, mande-os reparar num centro de assistência autorizado.**
- **Inspecione as extensões dos cabos periodicamente e substitua-as se achar que estão danificadas.**
- **Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.**
- **Antes de voltar a utilizar a ferramenta, verifique-a com cuidado para determinar se irá funcionar corretamente e executar o trabalho desejado.**
- **Uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser corretamente reparada ou substituída num centro de assistência autorizado, exceto indicação em contrário neste manual de instruções.**
- **Mande substituir os interruptores defeituosos num centro de assistência autorizado.**
- **A utilização de um acessório ou dispositivo diferente do recomendado neste manual de instruções pode constituir risco de acidente.**
- **Não retire a etiqueta nem a placa de características da ferramenta.**
Se as etiquetas ou placas de características estiverem partidas ou descoladas, contacte o revendedor onde adquiriu a ferramenta para as substituir.

Regras de segurança específicas deste produto

AVISO

- **Consulte a "Lista de modelos de aparafusadoras elétricas" para saber que aparafusadora elétrica pode ligar.**
Nunca ligue um modelo de aparafusadora elétrica que não esteja indicado na lista, uma ferramenta que não seja uma aparafusadora elétrica ou uma ferramenta de outra empresa.
Se o fizer, pode provocar um incêndio ou um acidente.
- **Utilize as ferramentas no interior.**
Esta ferramenta não é à prova de pó e fugas. A exposição ao pó, areia ou chuva durante a utilização no exterior pode provocar uma avaria.
- **Se, acidentalmente, bater com a ferramenta ou a deixar cair, inspecione-a para se certificar de que não está partida, rachada ou deformada.**
Se estiver partida, rachada ou deformada pode provocar um choque elétrico ou ferimentos.
- **Se a ferramenta sobreaquecer ou notar alguma coisa anormal durante a utilização, desligue-a imediatamente e peça para a ferramenta ser reparada.**
- **Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que não existem materiais inflamáveis à volta do dispositivo.**
Os materiais inflamáveis podem provocar um incêndio ou um acidente.

1 Aplicação

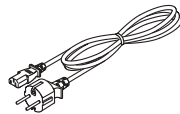
Trata-se de uma fonte de alimentação destinada exclusivamente à utilização com as nossas aparafusadoras elétricas.

2 Verificar o conteúdo da embalagem

⚠ ATENÇÃO

- **O cabo de alimentação não está incluído.**

O cabo de alimentação que indicou na altura da encomenda é um pacote fornecido em separado.



Conjunto de cabo de alimentação com 3 pinos - ligação a terra (Europa)

Quando abrir a caixa de embalagem, verifique o conteúdo respetivo e certifique-se de que nenhum dos elementos fornecidos apresenta danos causados por acidentes durante o transporte. Se detetar um problema, consulte a loja onde adquiriu o produto.

Conteúdo da embalagem e lista de acessórios

Conteúdo da embalagem e acessórios	Quantidade
Fonte de alimentação (unidade principal)	1
Manual de instruções (este livro, japonês, chinês)	3
Lista dos modelos de aparafusadora elétrica	1
Pés de borracha	4

Pés de borracha

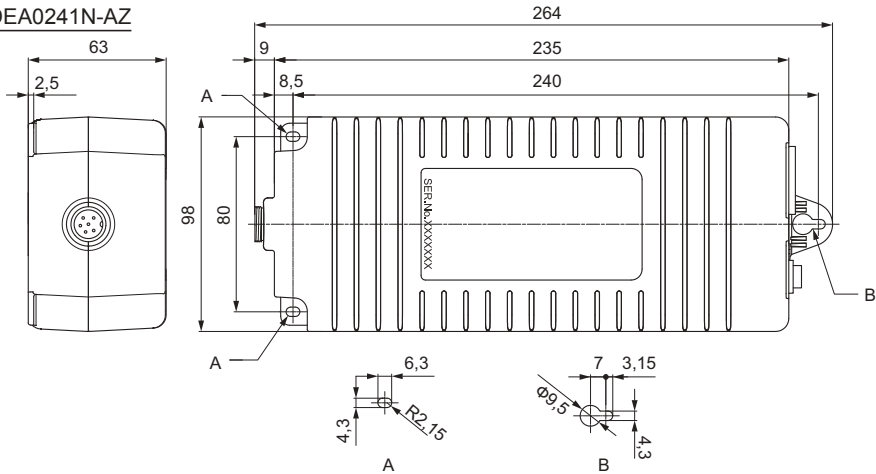


Com fita adesiva de dois lados na parte posterior
(Os pés de borracha não são feitos de material antiestático.)

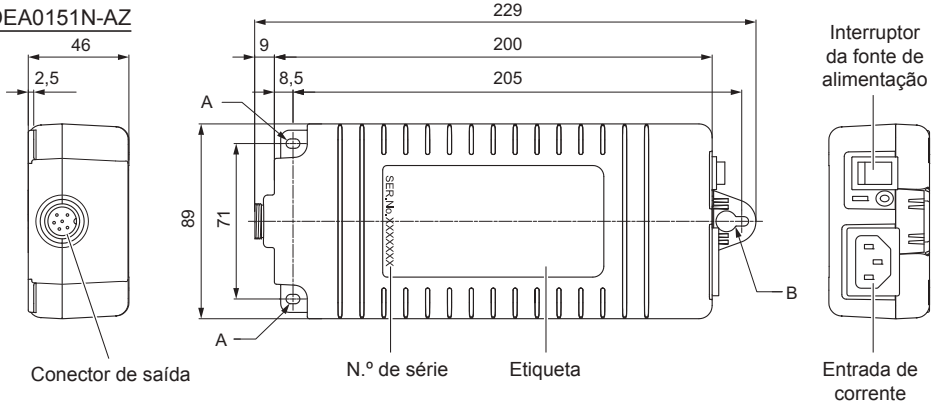
3 Nomes das peças e tamanho

Esta unidade pode ser presa com parafusos. Verifique os tamanhos de fixação indicados a seguir.

DEA0241N-AZ



DEA0151N-AZ



4 Especificações

Modelo	DEA0151N-AZ		DEA0241N-AZ	
Entrada	100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 60 W			
Saída	40 V CC			
Máxima potência nominal	150		240	
Massa (kg)	0,56		0,9	
Proteção ESD ¹	Em conformidade com a IEC61340-5-1			
Intervalo de temperatura (°C)	Em funcionamento	De -5 até +40		
	Armazenamento	De -20 até +70		
Humidade relativa	Sem orvalho (incluindo o tempo de armazenamento)			
Ambiente de funcionamento	Inferior a 2000 m acima do nível do mar			
Grau de poluição (Em conformidade com a IEC60664-1)	Grau de poluição 2			
Categoria de sobretensão (Em conformidade com a IEC60664-1)	Categoria de sobretensão II			
Modelos de aparafusadora elétrica que é possível ligar	Consulte a "Lista de modelos de aparafusadora elétrica" em anexo.			

¹ ESD é a abreviatura de descarga eletrostática. Significa a descarga eletrostática de eletricidade.

5 Preparação

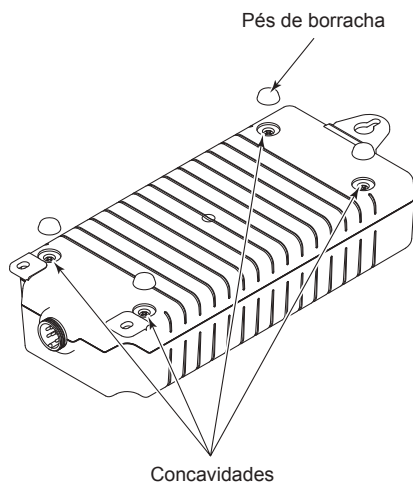
Instalar os pés de borracha

ATENÇÃO

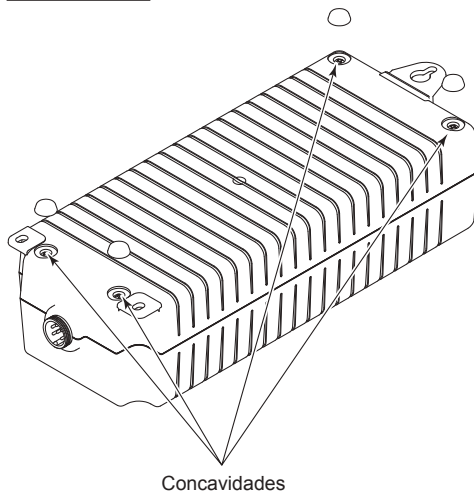
- Se não prender a unidade com os parafusos, utilize os pés de borracha.
Se utilizar os parafusos, os pés de borracha não são necessários.

Fixe os pés de borracha às áreas côncavas mostradas na ilustração.

DEA0151N-AZ



DEA0241N-AZ



6 Como utilizar

⚠ AVISO

- **Verifique se ligou corretamente a ficha do cabo de ligação e a ficha elétrica.**

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está ligada à massa.**

Se a ferramenta não tiver uma ligação à massa pode ocorrer uma avaria ou choque elétrico se houver uma passagem de corrente.

Se não tiver a certeza se a tomada de corrente está ligada à massa, peça a um electricista para a verificar.

Se utilizar um cabo de extensão elétrico, utilize um cabo de 3 núcleos com um fio de ligação à massa.

- **Verifique se ligou corretamente o cabo de ligação.**

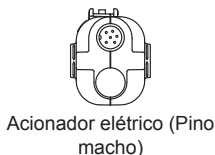
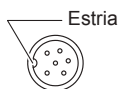
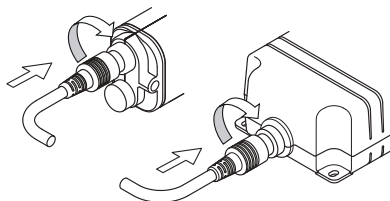
Para além de fornecer corrente elétrica, o cabo de ligação está ligado à massa para eliminar a eletricidade estática.

A seção de metal da extremidade da aparafusadora elétrica está ligada à massa da fonte de alimentação dedicada através de uma resistência de segurança 1 MΩ que se encontra no interior da aparafusadora elétrica. Além disso, quando a ferramenta é utilizada durante muito tempo, a peça rotativa da aparafusadora elétrica fica gasta e a capacidade de eliminar a eletricidade estática diminui. Peça, periodicamente ao seu agente de vendas para efetuar uma revisão da ferramenta.

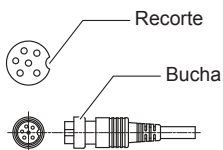
1 Utilize o cabo de ligação para ligar a aparafusadora elétrica à fonte de alimentação dedicada

Verifique a orientação da ficha do cabo de ligação e ligue-a bem.

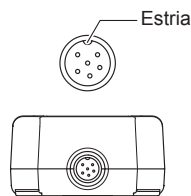
Rode a bucha no sentido dos ponteiros do relógio e prenda-a com firmeza.



Acionador elétrico (Pino macho)

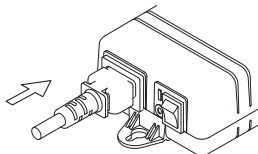


Cabo de ligação (pino fêmea)



Fonte de alimentação dedicada (pino macho)

2 Ligue a ficha do cabo de ligação à fonte de alimentação dedicada

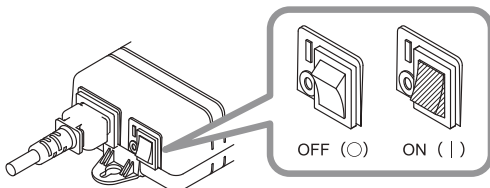


3 Ligue a ficha elétrica a uma tomada com terra (100 VCA - 240 VCA) para ligar a corrente elétrica

4 LIGUE (I) o interruptor de corrente da fonte de alimentação dedicada

O interruptor de corrente da fonte de alimentação acende-se com uma luz verde.

Quando o interruptor de corrente está DESLIGADO (O), a luz apaga-se.



7 Anexo

Resolução de problemas

Sintomas	Local a examinar	Solução
A aparafusadora elétrica não funciona	A ficha elétrica está ligada à tomada de corrente? A tomada tem corrente elétrica?	Ligue corretamente a ficha à tomada de corrente. Verifique a fonte de alimentação.
	O interruptor decorrente está desligado (O)?	Ligue o interruptor de corrente (I). (p. 58)
	A aparafusadora elétrica está corretamente configurada e a ser utilizada de forma correta?	Consulte o manual de instruções da aparafusadora elétrica.
A aparafusadora elétrica para antes de atingir o binário máximo	Verificou o modelo da aparafusadora elétrica e o modelo da fonte de alimentação?	A fonte de alimentação difere em função do modelo da aparafusadora elétrica. Consulte a "Lista de modelos de aparafusadora elétrica" em anexo.

Manutenção e inspeção

⚠ AVISO

- Antes de efetuar a manutenção e a inspeção, **DESLIGUE** sempre a ferramenta da corrente elétrica.
- Não desmonte nem altere a ferramenta.
- Use peças genuínas.

⚠ ATENÇÃO

- Para reparações ou substituição de peças, **dirija-se ao seu revendedor**.
As reparações requerem conhecimentos e competências específicas. Se a reparação não for efetuada numa loja especializada, a ferramenta pode não funcionar em pleno ou provocar um acidente ou ferimentos.
- **Solicite a reparação sem tentar reparar a avaria (estado de avaria original)**.
Quando pedir uma reparação, não deite fora nenhuma das peças danificadas. Podem ser importantes para descobrir a causa da avaria, por isso deixe-as no estado em que se encontram.

Locais a inspecionar	ATENÇÃO
Cabo	Se não for inspecionado pode provocar um incêndio ou choque elétrico. <ul style="list-style-type: none"> ● Verifique se os cabos estão danificados e, em caso afirmativo, deixe de utilizar a ferramenta. ● Não guarde o cabo enrolado à volta da aparafusadora. Se a aparafusadora estiver guardada com o cabo enrolado à volta dela, desenrole-o imediatamente.
Ficha elétrica	Se não for inspecionada pode provocar um incêndio ou choque elétrico. <ul style="list-style-type: none"> ● Verifique se a ficha elétrica está danificada. Em caso afirmativo, não a utilize. ● Verifique se a ficha elétrica tem pó ou resíduos de metal colados. Se isso acontecer, desligue a ficha e limpe-a bem com um pano seco. ● Verifique se a ficha elétrica está bem enfiada na tomada de corrente. ● Verifique se há folgas na ficha elétrica e na tomada de corrente.
Unidade principal	<ul style="list-style-type: none"> ● Verifique se a unidade principal está danificada, rachada ou partida.
Cuidados a ter	<ul style="list-style-type: none"> ● Se a unidade principal estiver manchada, utilize um pano humedecido em água e sabão e bem torcido para tirar a mancha. A ferramenta não tem uma caixa à prova de água e se a água entrar para dentro dela, pode provocar uma avaria. ● Como a unidade principal tem peças em plástico, não pode utilizar os químicos indicados abaixo. Acetona, benzina, diluente, acetona, éter, tricloroetileno e outros químicos similares

Eliminação

- Separe as ferramentas elétricas, os acessórios e os materiais de embalagem, serem reciclados.
- Não deite fora uma ferramenta elétrica juntamente com o lixo doméstico.
- Quando quiser desfazer-se das ferramentas elétricas, envie-as para a NITTO KOHKI ou para o seu revendedor.
- Dentro da União Europeia, a Diretiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónica (WEEE) está implementada na legislação dos diversos países e obriga à recolha seletiva das ferramentas elétricas, que são depois recicladas e reutilizadas.

